

Ніва

№ 15 (111)

БЕЛАСТОК, 13 КРАСАВІКА 1958 г.

ГОД III

Глыбеі змест, рознастайней формы нашай працы

Другі З'езд Таварыства, які адбыўся 30 сакавіка ў Беластоку падсумаваў двухгадовую дзейнасць Таварыства і вызначыў напрамак далейшай працы.

Трэба сказаць, што Таварыства мае ў сваёй працы паважны дасягненні, аднак яны не могуць нас задаволіць. Таварыства далёка не выкарыстала тых магчымасцяў, якія яму далі наш Урад і Партыя. Таму маючы за сабой двухгадовы перыяд працы і некаторыя дасягненні Таварыства павінна думаць аб тым, што зрабіць, каб не таптацца на месцы, каб наш рух наперад быў паступовым, каб на ніве роднай культуры мы маглі сабраць багаты ўраджай. Зразумела, гэта не лёгкае справа. Багаты плён прынясе нам толькі наша ахвярная праца.

А гэтай працы ёсць надзвычай многа. Не выканаем яе, калі будзем працаваць пасабку. Тутую велічызнасць працы, якая стаіць перад Таварыствам не выканае само Галоўнае Праўленне хоць яно будзе працаваць сапраўды калектывна і ахвярна, калі не ўключыцца шырокі актыў Таварыства — беларуская інтэлігенцыя, настаўнікі, насельніцтва беларускіх вёсак. Для таго, каб у нашу працу ўключылася як найбольшая колькасць людзей, трэба Галоўнаму Праўленню палажыць ўсе намаганні на шырокую, неадкладную актывізацыю аддзелаў і гурткоў Таварыства. Але актывізацыя не павінна праводзіцца шляхам камандавання зверху, а метадам агульнапалітычнага і метадалагічнага кіравання працай усіх аддзелаў і гурткоў Таварыства, што выклікае зацікаўленне да працы і ініцыятыву актыву.

Бюракратызм, які пранікнуў у працу ГП не даваў магчымасцей на працягу двух гадоў ўзгадаваць і прыцягнуць да працы ў Таварыства нават мясцовага беластоцкага

беларускага актыву, які знаходзіўся пад рукою. Таму неабходнай справай з'яўляецца арганізаваць Беларастоцкага Аддзела Таварыства, які займецца згуртаваннем беларусаў, пражываючых у Беластоку і будзе вялікім дапаможнікам у працы ГП. Беларастоцкі Аддзел Таварыства павінен пераняць кіраўніцтва над існуючым пры ГП мастацкім калектывам песні і танца і драмгуртком. Павінен ён таксама заняцца арганізацыяй беларускай бібліятэкі і працы клуба.

Трэба, каб Таварыства, асабліва ў Беластоку, сталася больш атракцыйным. Такім чынам прыцягне да сябе беларускую моладзь, якой у Беластоку ёсць многа.

Аддзелы Таварыства павінны адчуць сябе гаспадарамі сваіх мясцовасцей, павінны дакладна ведаць, як прадстаўляюцца ў іх справы асветы і культуры. Таму павінны яны пэсна супрацоўнічаць з павятовымі аддзеламі асветы і культуры, і дапамагаць ім развіваць асветную і культурную працу сярод насельніцтва.

Арганізаваць аддзелаў Таварыства павінна садзейнічаць актывізацыя гурткоў. Гурткі, з якіх большасць існавала толькі фармальна, павінны стацца галоўнай справай Таварыства ў беларускіх вёсках. Таму неабходнай справай з'яўляецца актывізацыя існуючых гурткоў і арганізаваць новых. Трэба дабіцца таго, каб у кожнай беларускай вёсцы існаваў гурток Таварыства. Прычынай слабай працы гурткоў з'яўляецца адсутнасць заданняў да іх працы. Зазвычай гурткі абмяжоўваліся да арганізацыі мастацкіх калектываў. Трэба пашырыць праблематыку працы гурткоў, трэба, каб гурткі ўключыліся ў гаспадарчае жыццё вёскі. Так аддзелы, як і гурткі Таварыства павінны праяўляць зацікаўленне эканамічнымі ўмовамі жыцця беларускага насельніцтва, павінны вывучаць і прычыняцца да выкарыстання існуючых

эканамічных рэзерваў, павінны садзейнічаць развіццю кааператыва руху сярод насельніцтва, павінны заняцца арганізацыяй уласнай матэрыяльнай базы з мэтай забеспячэння матэрыяльных умоў для дзейнасці Таварыства.

Асноўным звязом у працы БГ-КТ з'яўляецца асвета. Таму і ГП, і аддзелы, і гурткі Таварыства, павінны працаваць у тым напрамку, каб у кожнай школе, у якой вучацца беларускія дзеці, беларуская мова выкладалася як прадмет, а таксама, каб навучанне беларускай мовы было ўведзена ў прафесіянальныя і іншыя школы. Трэба развіваць і іншыя формы народнай асветы, напрыклад, курсы беларускай мовы сярод насельніцтва. Таварыства павінна цікавіцца друкаваннем і распаўсюджваннем беларускіх падручнікаў, і ўстанавленнем падінспектаруў школ, валодаючых беларускай мовай. Таварыства павінна пэсна супрацоўнічаць з беларускімі настаўнікамі.

Трэба таксама цікавіцца і навуковай працай, трэба прыцягнуць да супрацоўніцтва спецыялістаў з розных галін ведаў. Адчуваецца патрэбу стварэння гістарычнай камісіі, якая згуртуе гісторыкаў, зацікаўленых справай вывучэння і апрацавання гісторыі беларускага насельніцтва ў Польшчы.

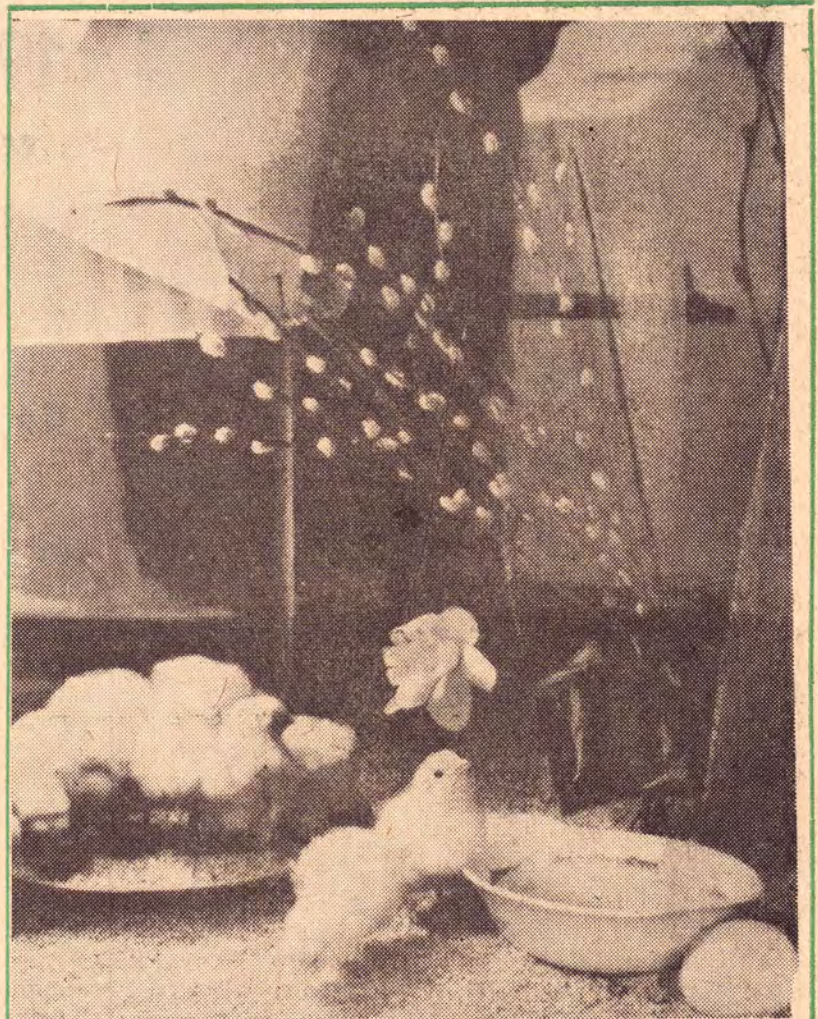
Трэба ўжо прыступіць да арганізавання літаратурнага аб'яднання пры рэдакцыі «Ніва», якое згуртуе маладых беларускіх паэтаў і пісьменнікаў у Польшчы.

Жыццёвай справай з'яўляецца выдавецкая дзейнасць Таварыства. Патрэбны нам беларускія кніжкі, патрэбны спэцыяльныя матэрыялы для драмгурткоў, патрэбная таксама мастацкая літаратура.

Таму абавязкова трэба знайсці фінансавыя сродкі на выдавецкую дзейнасць і ажыццявіць. Выдавецкі Камітэт, які-б заняўся падрыхтоўкай да друку беларускіх кніжак.

Разам з ростам матэрыяльнага ўзроўню беларускага насельніцтва ў Польшчы няспынна расце яго імкненне да культурнага жыцця. Таму шырокім фронтам трэба разгарнуць культурную дзейнасць нашага Таварыства. Формы нашай працы павінны быць шматлікія і рознастайныя. У галіне нашай культурнай працы нельга абмяжоўвацца толькі да некаторых спраў, калі мы хочам хоць часткова выканаць тое, чаго ад нас спадзяваецца беларускае насельніцтва.

ВІКТАР ШВЕД
Сакратар Галоўнага
Праўлення Беларускага
грамадска-культурнага
таварыства



Усім нашым чытачам і сімпатыкам
складаем сардэчныя святочныя
пажаданні.

Рэдакцыя

Сустрэча былых членаў КПЗБ і КСМЗБ

Беластоцкага павета

Па ініцыятыве Павятова-удзельнікаў рэвалюцыйнага Камітэта ПАРП, Беларостоцкага павета, 31 сакавіка г. г. ў памяшканні КВ ПАРП адбылася сустрэча былых членаў КПЗБ і КСМЗБ, Беларостоцкага павета.

Мэтай сустрэчы было абмеркаванне формы і метадаў працы ў галіне сабраўня ўспамінаў з дзейнасці былых раённых камітэтаў КПЗБ і КСМЗБ і яго ўдзельнікаў на працягу ад 1918 да 1938 гадоў у Беларостоцкім павеце.

Пастаноўлена, што да канца месяца красавіка г. г. кожны з прысутных напіша ўспаміны са сваёй дзейнасці, якія будуць дапамогай у апрацоўцы матэрыялаў аб дзейнасці і арганізацыйным стане былых раённых камітэтаў КПЗБ і КСМЗБ у Беларостоцкім павеце. Між іншым, была вельмі правільная развага, каб пішучы ўспаміны абмяркоўваць іх калектывна — дапаможа гэта правільна высьветліць шэраг фактаў. Як вядома, прайшло многа гадоў і мала хто можа добра памятаць дзейнасць арганізацыі і яе стан арганізацыйны, а таксама і людзей у ёй дзейнічавых. Пастаноўлена таксама, што пры дапамозе Аддзела прапаганды ПК ПАРП будуць арганізаваны сустрэчы былых

Сцверджана, што ў перыядзе ад 1923 г. да 1938 года ў Беларостоцкім павеце існавалі 4 раённыя камітэты КПЗБ, а таксама і КСМЗБ. Найбольш актыўнымі камітэтамі, ахопліваючымі найбольшы абшар былі: Гаралоцкі і Супраскі. Яшчэ пакуль што не ўстаноўлена дзейнасці раённага камітэта ў Супраслі з прычын адсутнасці на сустрэчы яго ўдзельнікаў. У часе спрэчак выйшла адна, вельмі слушная прапанова, якая заслугоўвае на асаблівую ўвагу. Гэта пабудаванне ў Гарадку помніка для ўсіх загінуўшых камуністаў Гаралоччыны. А. К.

Беларуская радыёперадача ў Рыбалах

27. III. г. г. у 16 гадз. 50 мін. адбылася чарговая радыёперадача праз радыёвузел Рыбалы (Бельскі павет). Тэма радыёперадчы — «Вялікі беларускі змагар Кастусь Каліноўскі» (ся).



Удзельнікі II З'езду БГ-КТ у Беластоку. Фото — ас



Новы савецкі чатырохсавовы гелікаптар «Ка-18» абслугоўвае павятраную лінію лакальнага значэння. Ім можна перавозіць хворых і знішчаць усялякіх шкоднікаў. Хуткасць яго — 120 кіламетраў на гадзіну. Бензабак верталёта умяшчае такую колькасць паліва, якой хапае на 4,5 гадзіны.

Варашылаў наведвае Польшчу

Дзяржаўная Рада Польшы і Народнай Рэспублікі папрасіла старшыню Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР Клімента Варашылава нанесці візіт дружбы Польшы і Народнай Рэспублікі.

Старшыня Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР Клімент Варашылаў з задавальненнем прыняў запрашэнне і намераны наведваць Польшчу ўжо ў другой палове красавіка.

Газета «Звязда» аб II-ім З'ездзе БГ-КТ у Беластоку

Орган ЦК Комуністычнай партыі Беларусі, газета «Звязда», ад 4 красавіка 1958 года змясціў артыкул аб II-ім З'ездзе БГ-КТ, які адбыўся 30 сакавіка г.г. у Беластоку.

У артыкуле гаворыцца, у прыватнасці, аб дасягненнях Таварыства, дзякуючы якому ў асяроддзі беларускага насельніцтва праводзіцца шырокая культурна-асветная праца. Артыкул падкрэслівае руплівасць Таварыства аб развіцці беларускай ас-

веты і мастацкай самадзейнасці ў Польшчы.

Знаёмыя з дакладам і выступленнямі дэлегатаў у спрэчках на З'ездзе, «Звязда» прыводзіць тыя матэрыялы, якія гавораць аб актыўным удзеле беларусаў у арганізацыі народнай улады ў Польшчы і звяртае ўвагу на галоўную мэту ў працы Таварыства — сацыялістычнае будаўніцтва ў Польшы Народнай Рэспублікі і ўмацаванне польска-савецкай дружбы.

19 — 26 красавіка «Ленінскія Дні»

Ад 19 да 26 красавіка ўа ўсёй Польскай Народнай Рэспубліцы будучы праходзіць «Ленінскія Дні».

Святкаванне «Ленін-

скіх Дзён» супадае з 13 гадавінай падпісання дагавору аб дружбе, узаемадапамозе і культурным супрацоўніцтве паміж Польшчай і СССР.

Да 550-годдзя Грунвальдскай бітвы

15 ліпеня 1960 года польскі народ будзе ўрачыста адзначаць 550-годдзе вялікай перамогі саюзных войск Літвы і Польшчы над Тэўтонскім ордэнам каля паселішчаў Грунвальд і Таненберг. (Ольштынскае ваяводства).

Грунвальдская бітва, у якой прымалі ўдзел беларускія і ўкраінскія палкі, а таксама чэхі пад кіраўніцтвам Яна Жыжкі, мела вялікае гістарычнае значэнне. Дзякуючы перамозе над крыжаносцамі, Польшча з другой палавіны XV стагоддзя атрымала выхад на мора, што спрыяла эканамічнаму развіццю Польшы і Літоў-

скай дзяржавы, а таксама беларускіх зямель.

31 сакавіка г.г. у Ольштыне адбыўся пашыраны пленум Ваяводскага Камітэта Фронту Еднанскага Народу, які абмеркаваў мерапрыемствы, звязаныя з адзначэннем гэтай знамянальнай даты. На заканчэнне пленума былі выбраны Ваяводскі Грамадскі Камітэт па адзначэнню 550-годдзя Грунвальдскай перамогі.

Хутка паляціць спутнік № 3

Як паведамляе з Масквы агенства Райтэра, намеснік старшыні Акадэміі навук СССР Іван Бардзін сказаў, што ў недалёкай будучыні паляціць у павятра трэці савецкі штучны спадарожнік Зямлі.

103 зуброў у польскіх рэзерватах

На тэрыторыі Польшы знаходзіцца 6 рэзерватаў, у якіх жыве 95 зуброў. 8 зуброў жыве ў зоопарках, такім чынам у Польшчы налічваецца 103 зубры. Найбольш гэтых звяроў, аж 40 штук, знаходзіцца ў белаежскім рэзерваце.

Міжнародны агляд

ТРЫНАЦАТАЯ ГАДАВІНА ВИЗВАЛЕННЯ ВЕНГРЫІ

4 красавіка споўнілася 13-ая гадавіна вызвалення Венгрыі і абвешчэння народна-дэмакратычнага ладу. На свята прыбыла партыйна-урдавая дэлегацыя Савецкага Саюза на чале з М. С. Хрушчовым.

У Будапешце адбыліся перагаворы паміж партыйна-урдавымі дэлегацыямі СССР і Венгрыі. Сустрэчы партыйна-урдавай дэлегацыі СССР з венгерскімі працоўнымі гавораць аб шчырай дружбе венгерскага народа і народаў Савецкага Саюза.

СУМЕСНАЯ ЗАЯВА КОМПАРТЫІ ВЯЛІКАБРЫТАНІІ І ВСРП

З 24-га да 28-га сакавіка па запрашэнню Венгерскай сацыялістычнай рабочай партыі знаходзілася ў Венгрыі і вяла перагаворы з дэлегацыяй ВСРП дэлегацыя Комуністычнай партыі Вялікабрытаніі на чале з генеральным сакратаром партыі Джонам Галанам.

На перагаворах, якія адбываліся ў неспрэчных, дружэлібных абставінах, дэлегацыі абмяркоўвалі важнейшыя праблемы міжнароднага становішча, а таксама ўсе найбольш істотныя пытанні, якія датычацца абодвух партый.

У сумеснай заяве, апублікаванай пасля заканчэння перагавораў, асабліва падкрэсліваецца, што інтарэсы англійскага і венгерскага народаў, а таксама ўсіх еўрапейскіх нацый, патрабуюць аховы міру і іх нацыянальнай незалежнасці ад адраджэння германскага мілітарызма і нацызма і ад небяспекі, выкліканай узбраеннем Заходняй Германіі атамнай зброяй.

ВЫСТУПЛЕННЕ СУКАРНО НА МІТЫНГУ У ДЖАКАРЦЕ

3 красавіка прэзідэнт Інданезіі Сукарно выступіў з прамовай перад трыма тысячамі студэнтаў Джакарты. Аналізуючы сучасны міжнародны абставіны, Сукарно гаварыў аб неабходнасці таго, каб усе краіны свету імкнуліся да супрацоўніцтва мірнага суіснавання. Ён падкрэсліў, што ЗША і СССР могуць мірна суіснаваць. Не могуць мірна суіснаваць толькі каланіялізм і прыгнёчаныя ім краіны. Нейтралітэт у адносінах каланіялізма немагчымы.

Сукарно заявіў, што Інданезія хоча ісці дарогай адзінства і незалежнасці, па шляху стварэння квітнеючага і сацыяльна-справядлівага грамадства, што Інданезія не хоча ўваходзіць і не ўвойдзе ні ў адзін ваенны блок.

Д. ЭЙЗЕНХАУЭР АБ РЭАРГАНІЗАЦЫІ УЗБРОЕННЫХ СІЛ ЗША

Прэзідэнт Д. Эйзенхаўэр накіраваў кангрэсу спецыяльнае пасланне, у якім ён прапануе шырокую рэарганізацыю ўзброеных сіл ЗША ў мэтах палепшэння яе баявой гатоўнасці да сучаснай вайны. У сваім пасланні Эйзенхаўэр пералічвае прынцыпы, на якіх павінна грунтавацца рэарганізацыя: 1) будучую вайну ЗША будучы весці ўсімі ўзброенымі сіламі; 2) перад гэтай вайной неабходна правесці адпаведную падрыхтоўку ў мірны час; 3) баявыя сілы павінны быць аб'яднаны ў выглядзе аб'яднаных камандаванняў. Далей у пасланні гаворыцца аб тым, што ўзброеныя сілы ЗША павінны быць забяспечаны самымі дзейнымі сістэмамі зброі, якія можа стварыць навука, мець адзінае кіраўніцтва і быць гатовымі змагацца як адзіная сіла, незалежна ад роду войск.

У ЦЭНТРЫ УВАГІ СУСВЕТНАЙ ГРАМАДСКАСЦІ

Рашэнне Вярхоўнага Савета Саюза ССР аб аднабаковым спыненні выпрабаванняў ядзернай зброі застаецца ў цэнтры увагі сусветнай грамадскасці. Друк і радыё ўсяго свету па-рознаму камэнціруюць гуманны крок СССР. Народы ўсяго свету адабраюць рашэнне Савецкага Саюза і патрабуюць, каб ЗША пайшлі следам СССР.

І толькі самыя заўзятыя рэакцыянеры бачаць у рашэнні Вярхоўнага Савета СССР прапагандысцкую хітрасць. Аднак усе іншыя людзі, якія хочуць міру на цэлым свеце, іншым расцэнююць высокародны паступак Вярхоўнага Савета СССР. Так, напрыклад, Элеанора Рузвельт, удава былога прэзідэнта ЗША, піша, што Савецкі Саюз мае відавочны дыпламатычны трыумф, які павысіў прэстыж Савецкай дзяржавы ў вачах краін, не далучыўшыхся ні да якога лагера, якія баяцца вайны і хочуць, каб былі зроблены якія-небудзь крокі для яе прадухілення.

ЗНАХОДЖАННЕ ПОЛЬСКОЙ ДЭЛЕГАЦЫІ У КІТАІ

У Кітайскай Народнай Рэспубліцы ў сучасны момант знаходзіцца ўрадавая дэлегацыя Польшы. Як паведамляе агенства Сінхуа, 2 красавіка Мао Цзэ-дун прыняў кіраўніка польскай урадавай дэлегацыі, намесніка старшыні Савета Міністраў Польшы П. Яранэвіча і ўсіх членаў дэлегацыі і меў з імі працяглую размову. Мао Цзэ-дун і польская дэлегацыя абмяркоўвалі важныя для Польшы і КНР пытанні.

УЛ. Л.

Гістарычнае рашэнне

Дзень 31 сакавіка 1958 года ўвойдзе ў гісторыю як пераломная дата ў лёсе чалавецтва. У гэты дзень Вярхоўны Совет Саюза ССР прыняў гістарычнай важнасці пастанову па пытанню аб аднабаковым спыненні Савецкім Саюзам выпрабаванняў атамнай і вадароднай зброі. Аб значэнні гэтага рашэння лепш за ўсё ведаюць шырокія колы сусветнай грамадскасці, якія хочуць жыць у міры, якія супроць усякай гонкі ўзбраенняў.

Праціўнікамі ўзбраенняў атамнай і вадароднай зброі сучасных армій з'яўляюцца не толькі простыя жыхары ўсяго свету. Ужо больш 9-ці тысяч вучоных выступіла з патрабаваннем забароны вытворчасці гэтай зброі масавага знішчэння. Аб тым, што сабой уяўляе атамная і вадародная зброя, гаварыў на сесіі Вярхоўнага Савета СССР буйнейшы савецкі спецыяліст у галіне атамнай фізікі, прафесар І. В. Курчатаў. У сучасны момант стала агульнавядома, што ўжыванне атамнай і вадароднай зброі вядзе чалавецтва да незлічонах бедстваў, яшчэ большых ад тых, якія прынесла другая сусветная вайна. Падлікі паказваюць, што пры выбуху толькі адной вялікай вадароднай бомбы выдзеліцца энергія, якая будзе большая, чым энергія ўсіх выбуховых рэчываў, выпрадукаваных ва ўсім свеце за чатыры гады другой сусветнай вайны.

У Хірасіме і Нагасакі, дзе ЗША ўпершыню выкарысталі атамныя бомбы, загінула некалькі сот тысяч чалавек. Ад выбуху вялікай вадароднай бомбы ў буйным горадзе загіне некалькі мільёнаў чалавек. Вядома таксама, што шэсць вадародных бомб, скінутых на Заходнюю Германію, могуць знішчыць на гэтай тэрыторыі ўсялякае жыццё.

Але не толькі выкарыстанне атамных і вадародных бомб у час вайны з'яўляецца смяротнай пагрозай чалавецтву. Нават выпрабаванні атамнай і вадароднай зброі, акрамя таго, што яны трымаюць свет у пастаянным непакоі, прыносяць страшэнную шкоду здароўю людзей. Падлікі паказваюць, што калі выпрабаванні атамнай і вадароднай зброі бу-

дучы працягвацца ў тым-жа тэмпе, як і цяпер, то, дзякуючы радыяактыўнасці, у кожным будучым пакаленні будучы захворваць наследнымі хваробамі некалькі мільёнаў чалавек.

Толькі беручы ўсё гэта пад увагу, можна ацаніць міралюбівы крок Савецкага Саюза, які ў імя чалавецтва рашыў аднабакова спыніць выпрабаванні ядзернай зброі. Хаця гэта сапраўды грандыёзны крок на шляху да міру, аднак ён патрабуе, каб і ЗША пайшлі следам за СССР. А гэта не вельмі падабаецца правячым колам з-за акіяна. Таму яны імкнуцца прадставіць пастанаўленне Вярхоўнага Савета Саюза ССР як чарговую прапагандысцкую хітрасць, каб аслабіць Савецкі Саюз у вачах сусветнай грамадскасці.

Прэзідэнт ЗША Эйзенхаўэр, выступаючы нядаўна, заявіў насуперак фактам, што ў сучасны момант немагчыма кантраляваць выбухі атамных бомб, таму як быццам-бы хоць СССР і прыняў рашэнне аб спыненні выпрабаванняў атамнай зброі, але пацыху будзе іх праводзіць. Аднак людзі памятаюць і другую нядаўнюю заяву Эйзенхаўэра на прэс-канферэнцыі ў Вашынгтоне аб тым, што ў сучасны момант усякі выбух атамнай і вадароднай бомбы, праведзены ў любой частцы зямнога шара, можна вельмі хутка зарэгістраваць. Дык чаму ж прэзідэнт Эйзенхаўэр такі супярэчлівы? Напэўна таму, што ізноў ЗША пацярпелі маральнае паражэнне ў вачах народаў усяго свету, што ЗША не жадаюць адхілення «халоднай вайны», якая прыносіць жменьцы манапалістаў велізарныя барышы.

У сучасны момант, калі Савецкі Саюз зрабіў ужо грандыёзны крок да міру, справа міру ва ўсім свеце ляжыць у руках сусветнай грамадскасці, і перш за ўсё ў руках народаў ЗША. Пад напіскам сусветнай грамадскасці правячыя колы ЗША павінны быць аказаны ад гонкі ўзбраенняў, ад палітыкі халоднай вайны. Тады будзе мір.

УЛАДЗІМІР ЛЕБЯДЗІНСКІ

Карэспандэнцыя з Мінска

Сяброўства паветраных спартсменаў

П агодні летні дзень 1957 года. У высокім блакітным небе, распаспёршы шырокія крылы, плавае вялікая птушка. Вось яна зрабіла адзін круг, другі, трэці і, знізіўшыся, ідзе на пасадку. За ёю паяўляецца другая, трэцяя, чацвёртая і іншыя. Усе яны садзяцца на зялёным полі аэрадрома. Гэта планеры Варшаўскага аэраклуба.

Адкідваюцца празрыстыя каўпакі і пілоты, скінуўшы парашуты, сыходзяць на зямлю. Іх сардэчна вітаюць калегі — спартсмены — планерысты Мінскага аэраклуба.

...Далёка ззаду, на захадзе засталася Варшава, адкуль падняліся ў вышыню, гэтыя адважныя людзі. Умела выкарыстоўваючы паветраныя плыні, па якіх нібы чоўны па хвалях лёгка і вольна нясліся «Jaskółki» і «Żuraw», яны імкліва пасоўваліся на ўсход. Для самай усходняй мяжы Беларусі — у Аршанскім, Магілёўскім, Быхаўскім, Слаўгарадскім і іншых раёнах, пасля васьмігадзіннага лёту, прыземліліся планеры. Быў устаноўлены новы рэкорд Польшчы на далёкасць і працягласць палёту.

Некалькі дзён правялі польскія планерысты ў беларускай сталіцы.



— А вось адлятаюць нашы «Яскулі», — гаворыць пілот польскага самалёта свайму сябру — мінскаму планерысту. А яшчэ праз дзве-тры хвіліны яны гораха і сардэчна паціскаюць адзін другога рукі і пачуецца польскае «До зідзя!» і беларускае «Да побачэння!», «Шчаслівага палёту!».

Тут яны азнаёміліся з горадам, з яго помнікамі, пабывалі ў гасцях у сваіх мінскіх калегі. Пасля гэтага планеры, буксіруемыя польскімі самалётамі, выляцелі на радзіму. Шчыра праводзілі мінскія паветраныя спартсмены сваіх сяброў. «Czekamy na

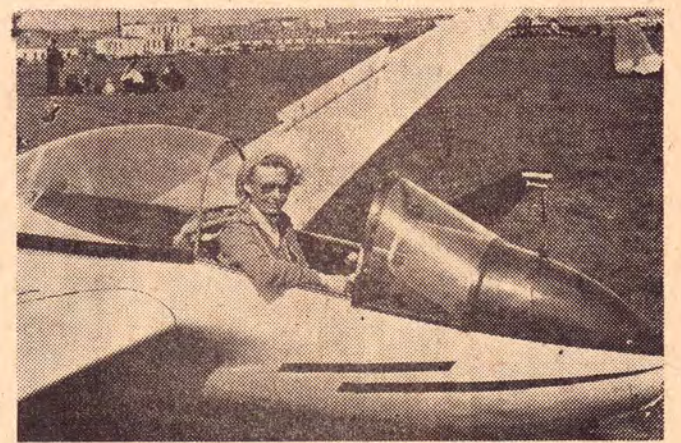
was w naszej Warszawie!» і «Прылятайце, калі ласка, да нас яшчэ!» — чулася пры развітанні.

Адзін за другім самалёты, да якіх былі прычэплены планеры, вырульвалі на аэрадроме. Пасля кароткага разбегу яны плаўна адрыва-

ліся ад зямлі, уздымаліся ў паветра і бралі кірунак на захад — на Варшаву.

Паміж паветранымі спартсменамі абодвух сталічных аэраклубаў паўстала моцнае сяброўства. У гэтым годзе варшаўскія планерысты збіраюцца зноў наведаць сваіх мінскіх сяброў.

Тэкст і фото —
Ал. Траяноўскі



Да адлёту засталася ўсяго некалькі хвілін. Люцыя Баеўская ўжо надзела парашут, ямчэй усецелся ў кабінэ планера і чакае на каманду.

Працы па гісторыі партызанскага руху ў Беларусі

У гады Вялікай Айчыннай вайны сотні тысяч беларускіх патрыётаў узяліся на абарону Радзімы. У партызанскіх атрадах яны мужна змагаліся з ворагам, помсцілі фашысцкім захопнікам за іх злачынствы і часова акупіраванай савецкай тэрыторыі. Зямля гарэла пад нагамі нямецка-фашысцкіх прыгнётальнікаў. Народныя месціцы ўпісалі многа слаўных старонак у летапіс барацьбы савецкага народа з ворагам.

Інстытут гісторыі партыі пры ЦК КП Беларусі, Інстытут гісторыі Акадэміі навук БССР, Музей гісторыі Вялікай Айчыннай вайны распачалі напісанне «Гісторыі партызанскага руху ў Беларусі ў гады Вялікай Айчыннай вайны» і складанне «Зборніка ўспамінаў удзельнікаў партызанскага руху ў Беларусі». Рыхтуюцца таксама зборнік дакументаў па гісторыі партызанскага руху. Каштоўнейшым матэрыялам для напісання гэтых прац паслужаць асабістыя ўспаміны былых партызан, камандзіраў і камісараў атрадаў і брыгад, начальнікаў штабаў, работнікаў партыйнага і комсамольскага падполля.

25 сакавіка ў канферэнц-зале Акадэміі навук БССР адбылася нарада былых удзельнікаў партызанскага руху ў Беларусі ў гады Вялікай Айчыннай вайны. Перад імі выступілі дырэктар Інстытута гісторыі Акадэміі навук БССР І. С. Краўчанка і дырэктар Інстытута гісторыі партыі пры ЦК КПБ Ф. А. Новікава. Яны разказалі аб задачах інстытута па напісанню гісторыі партызан-

скага руху ў Беларусі і звярнуліся да прысутных з просьбай прыняць актыўны ўдзел у стварэнні гэтых прац шляхам напісання ўспамінаў. Яны таксама заклі-

калі былых партызан уключыцца ў работу па збору дакументаў, якія расказваюць аб баявых справах народных месціцаў. (БЕЛТА)

Дакументы аб прыгонных тэатрах Беларусі

Нядаўна навуковым супрацоўнікам Інстытута мастацтвазнаўства, этнаграфіі і фальклору Акадэміі навук рэспублікі Г. Барышавым выяўлены ў архівах каштоўныя дакументы, якія раскрываюць развіццё тэатральнага мастацтва ў Беларусі ў XVIII і ў пачатку XIX стагоддзя.

З матэрыялаў вынікае, што на тэрыторыі Беларусі ў тая часы існавала некалькі прыгонных тэатраў. Найбольш буйным з іх з'яўляўся цыклоўскі тэатр, створаны фаварытам Кацярыны II генерал-лейтэнантам Сямёнам Зорычам. Ён меў сваю балетную і оперную трупы і тры аркестры. У 1800 годзе 14 найбольш таленавітых тапчораў гэтага тэатра былі перада-

дзены дырэктару імператарскіх тэатраў Санкт-Пецярбурга. Сярод іх — Крэсцьян Буткевіч, Яўсей Палітыка і іншыя.

У 1828 годзе дырэктар імператарскіх тэатраў набыла таксама магілёўскі аркестр графа Чарнышова, а праз год — аркестр графа Салагуба з Горы-Горашкага маёнтка Магілёўскай губерні. Прывезеныя ў Санкт-Пецярбург беларускія прыгонныя актёры і музыканты, а затым іх дзеці, аддалі ўсё сваё жыццё служэнню рускаму мастацтву. Гэта было своеасаблівым працягам традыцый, пачатых іх продкамі яшчэ ў XVII стагоддзі ў тэатры пры двары цара Аляксея Міхайлавіча. (БЕЛТА)

Папраўка

У №12 «Нівы» ад 23 сакавіка 1958 г. у артыкуле пад загалоўкам «Разгортваецца культурнае жыццё Савецкай Беларусі» (стар. 3) па віне карэктара закралася памылка. Апошні сказ у другім абзацы трэба чытаць:

«А гэтыя тэндэнцыі, як адзначае міністр Кісялёў, выявіліся ў адмаўленні (а не ў аднаўленні, як было напісана) гэтымі людзьмі кіраўнічай ролі партыі ў літаратуры».

Рэдакцыя просіць прабачэння ў чытачоў за дапушчальную памылку.

У архівах Акадэміі навук Літоўскай ССР знойдзены рукапіс беларускага слоўніка

У архівах бібліятэкі Акадэміі навук Літоўскай ССР знойдзены арыгінальны рукапіс слоўніка на беларускай мове. Слоўнік налічвае 7.308 старонак і каля 200 тысяч слоў. Аўта-

рам яго з'яўляецца жыхар Магілёва Язэп Ціхінскі, які 40 год працаваў над даследаваннем беларускай мовы. Працу над слоўнікам закончыў ён у гады першай

сусветнай вайны, калі ўжо быў сляпым старэчынай.

Побач з беларускімі словамі пададзена іх значэнне ў польскай і рускай мовах.

Мгг. М. КАНАПАЦКІ 2)

Творчае сяброўства братніх літаратур

(Да пытання аб польска-беларускіх літаратурных сувязях у XIX стагоддзі)

У выніку такой сітуацыі беларускі народ прымушаны быў змагацца адначасова супроць рускага самадзяржаўя і рэшткаў панавання польскай шляхты. У гэтым змаганні беларуская розначынная інтэлігенцыя карысталася падтрымкай з боку рускіх рэвалюцыйных дэмакратаў, сацыяльна-палітычная праграма якіх была накіравана на вызваленне прыгнечаных народаў Расіі з-пад уціску прыгонніцтва і самадзяржаўя. Змаганне беларускага народа ўлівалася ў агульнае рэчышча барацьбы народаў Расійскай імперыі, а ў тым ліку польскага і беларускага народаў, за свае сацыяльныя і нацыянальныя прэвы. У ходзе гэтай барацьбы, якая на грунце супольнай справы ўмацоўвала братэрскія сувязі паміж заняволенымі народамі, адбываўся працэс збліжэння славянскіх культур і асабліва літаратур. «Сумесная нацыянальна-вызваленчая барацьба палякаў, беларусаў, украінцаў і іншых народаў Расіі супроць супольнага ворага — самадзяржаўя, — сцвярджае С. І. Васілёнак у артыкуле «Адам Міцкевіч і беларуская літаратура» («Славянская філалогія», Масква, 1951), — садзейнічала іх збліжэнню».

Рашаючую ролю ў развіцці палітычных і культур-

турных узаемасувязей паміж народамі Расіі адыграла самая перадавая ў свеце вялікая дэмакратычная руская культура. Яна добратворна ўплывала на культурнае адраджэнне народаў Расіі. Вялікае таксама значэнне мела ўпартая, самаахвярная барацьба рускага народа на чале ўсіх народаў Расіі супроць прыгонніцтва і самадзяржаўя. Усё гэта стварала сацыяльна-гістарычныя прадпасылкі для ўмацавання дружбы і ўзаемаўплываў народаў Расіі, для адраджэння і развіцця нацыянальных культур.

На гэтым грунце Міцкевіч зблізіўся з Пушкіным і дэкабрыстамі, на гэтым грунце маладая беларуская літаратура, якая паступова адраджалася, больш і больш збліжалася з рускай, украінскай і польскай (падкрэслена М. К.)

Нас, зразумела, у даным выпадку цікавіць пытанне ўзаемасувязей паміж польскай і беларускай літаратурай, і яму мы прысвяцім нашыя далейшыя разважання.

Васілёнак у факце збліжэння двух братніх літаратур бачыць крыніцу ўзнікнення ў польскім рамантазме так званай беларускай «школы». Прадстаўнікі гэтай школы займаліся вывучэннем этнаграфіі, фальклору, быту беларускага народа і пісалі мастацкія творы на польскай і беларускай мовах, у якіх шмат месца прысвячалі Беларусі. У асяроддзі польскай інтэлігенцыі разгарнуліся спрэчкі аб вытоках і гістарычным шляху беларускай мовы, літаратуры і культуры.

Цікавае да Беларусі ўзмацнілася асабліва па-

сля падаўлення польскага паўстання 1830—31 г.г. Гэта было абумоўлена адным важным фактарам. Нягледзячы на гарачыя заклікі польскай шляхты, беларускі народ не падтрымаў паўстання. У выніку гэтага яна была прымушана шукаць іншага шляху да беларускіх сэрцаў. Паасобныя рэакцыйныя пісьменнікі пачалі звяртацца да беларусаў на іх роднай мове. У сваіх творах яны былі вяшчальнікамі панскай дабраты і вялікадушнасці, намагаліся згладзіць непрымірныя класавыя супярэчнасці ў краіне. Заігрываючы з беларускім сялянствам, шляхта хацела здабыць яго сімпатыю, дзеля сваіх нацыяналістычных інтарэсаў на Беларусі. Група пісьменнікаў, якія ў сваёй дзейнасці кіраваліся гэтымі мэтамі складала рэакцыйнае крыло ў польскай рамантачнай літаратуры.

Тыповым яе прадстаўніком з'яўляўся шляхецкі старадум з Дзісеншчыны Аляксандр Рыпінскі. Свой шлях «беларусазнаўцы» распачаў Рыпінскі з эстэцкага захоплення вусна-паэтычнай творчасцю беларускага народа, а скончыў адмаўленнем яго як нацыі. У 1839 годзе на сходах польскага эміграцыйнага літаратурнага гуртка ў Царыжы ён выступіў з цыклам дакладаў аб Беларусі. У 1840 годзе, гэтыя даклады Рыпінскі апублікаваў у невялічкім зборніку пад знамянальным загалоўкам: «Беларусь. Некалькі слоў аб паэзіі простага люду гэтай нашай польскай правінцыі: яго музыцы, спевах, танцах і г. д.»

(Працяг на стар. 6)

Бабкі — дзіцё — акушэркі



Урок аб лекаў на I курсе «а». Вядзе мэр. Данута Куцьмерская.

Вёска. У акенцы пахілай хаты гарыць цьмяны агонь. На ахутаную вачэрнім змрокам глухую вуліцу даносіцца крык жанчыны. У хаце, на гаспадарскім ложку, скручваецца ад болю малая жонка. На свет прыходзіць дзіцё — чалавек. Каля яе паспешліва ўвіхаецца старая, раскудлакая бабка, падобная хутчэй да чараўніцы, чым добрадушнай бабулі. Яе брудныя рукі нервова трасуцца.

Страх падумаць, што жыццё двух істот — маткі і дзіцяці — знаходзіцца ў такіх руках.

*

Беласток, вул. Чацкага 8. На будынку невялікая шыльда — «Дзяржаўнае акушэрскае вучылішча». Уваходзім у



Дэманстрацыйная зала. Перад аб'ектывам — купанне і спавіванне дзіцяці.

сярэдзіну. Усюды кілаецца ў вочы ўзорная чысціня.

Просім намесніка дырэктара, пані Рэгіну Галіцкую, коротка раскажаць пра радаслоўе школы.

— Ну, што-ж... гісторыя нашай школы кароткая, — гаворыць яна. Створана яна ў 1945 годзе, як адна з першых у Польшчы. Ды-й цяпер не ёсць іх замнога. Да гэтага часу нашае вучылішча дало 761 акушэрку, якія пераважна засталіся працаваць у вёсках Беласточчыны. Вядуць яны вайну з цемнотай, знахаркамі і знахарамі. Праца акушэркі на вёсцы нялёгка — яна патрабуе вялікай ахвярнасці і ўпартасці.

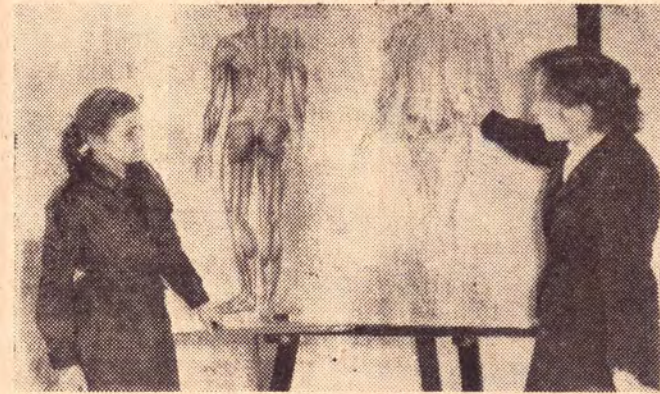
Аднак большасць нашых выпускніц здолела супрацьпаставіцца цемнаце і дабіцца таго, што ў іх акаліцах ніводнае дзіцё не родзіцца без дапамогі кваліфікаванай акушэркі.

У сучасны момант школа налічвае 115 вучаніц. Ужо ў месяцы

чэрвені г. г. выйдзе са школы каля 46 новых акушэрак. Вучоба працягваецца 2 гады. Першыя паступленні ў гэтую школу маюць 11-цікласніцы, якія паходзяць з вёсак.

(А — Я)

Фото — А. Амільяновіч



Для школьнай дошкі.

Нядбайнасць прычынай пажараў

Адным з большых няшчасцяў у вёсцы, гэта вельмі частыя пажары. Неаднойчы прычынай пажараў з'яўляецца нядбайнасць і неразважлівасць самых жыхароў вёскі.

Так нядаўна было ў вёсцы Рэдуцы, Бельскага павета. Анна Труц, выбраўшы з печкі жар, пакінула яго ў сенцах. Незадоўга адтуль бухнулі клубы дыму, і пачалі гарэць сены. Па вёсцы панёсся гроўны вокліч — пажар!

Добра, што гэта было ў дзень. Хутка збегліся людзі і адратавалі хату. А каб уначы здарылася гэтае няшчасце, то ізноў напэўна не мала згарэла-б, так як у верасні мінулага года, калі пажар у нашай вёсцы праглынуў пабудовы 10-ём гаспадарам, наносычы страту на суму больш мільёна злоты.

Нажаль нашая вёска

не забяспечана ад пажараў.

Яна вельмі густа забудаваная, проста хата на хату ўлазіць. Дамы і гаспадарчыя пабудовы пераважна пакрытыя салямянымі стрэхамі, няма адпаведных грамадзтваў. А што найгорш, у так вялікай вёсцы няма добравольнай каманды супрацьпажарнай аховы.

К. Л.

Прамысловасць і гандаль для народа

1 красавіка г. г. Эканамічны камітэт Рады Міністраў прыняў важную пастанову аб правілах супрацоўніцтва паміж гандлем і прамысловасцю, якая выпускае тавары на патрэбы рынку.

Супрацоўніцтва гэтых двух галін гаспадаркі будзе так рэгулявана,

каб асартымент, колькасць і якасць прадукцыі былі дапасаваны да патрэб грамадства рэпрэзэнтаваных гандлем.

Гандаль будзе атрымліваць тавары толькі на падставе непасрэдных дагавораў, заключаных паміж гандлёвымі і прамысловымі прадпрыемствамі. Прамысловасць

будзе выпускаць такі тавар, які карыстаецца найбольшым попытам на рынках.

Прэміі ў прамысловасці будзе залежныя ад выканання гандлёвых абавязкаў. Апрача таго ЭКРМ рэгулюе і пашырае правілы самастойнасці гандлёвых прадпрыемстваў.

Можа скажэць хто, што грошы Кормюць, робюць, нежучь цела. Не! паночак мой харошы, Грош — пустая праца дзела.

Мы-ж без грошай, а ўсе сыты. Спляцем лапці, зробім хату, Спрадзем лёну і акрыты, Яшчэ з карку дадзім брату.

Плюнуць толькі на грош трэба, А дзяржацца крэпка працы; Ах! не дадуць грошы хлеба, І не вырастуць палацы.

Сядзь на кучы грошы, пане, Ды глядзі на іх век цэлы, Не дадуць яны, васпане, Злотку, жэмчуг і хлеб белы

Жылі-ж людзі перад гэтым І не зналі срэбра, злата, Быў люд людям і свет светам, Елі хлеб, і была хата.

Грошы — выдумка пустая, Яны трэба тонкакожым, Каб кармілі век гультая І кармілі хлебом розум.

ПАНСКАЕ ІГРЫШЧА

Каб ты ведаў, брат-кумішка, Што учора відзеў я: У паноў было ігрышча, — Да й якое-ж ай-я-я!

Вот ігрышча, дык ігрышча! Не такое, як у нас: У цымбалы біў... Ну якраз, як Янка наш.

Ці ведаеш беларускую літаратуру ?

Фелікс Тапчэўскі

Цікавым, самабытным паэтам другой паловы XIX ст. з'яўляецца Фелікс Тапчэўскі. На вялікі жаль, і да сённяшняга дня не ўдалося, хоць-бы ў асноўных рысах, усталяваць яго біяграфію. Вядома толькі, што Тапчэўскі паходзіў з Лепельшчыны, Віцебскай губерні. Свае творы ён падпісваў псеўданімам «Хвэлька з Рукшэніц».

Па свайму светапогляду і ідэйных перакананнях Тапчэўскі належыў да дэмакратычнага лагера пісьменнікаў. Ён жыў і пісаў у адзін час з Францішкам Багушэвічам і вышаў з яго рэалістычнай школы. Уступаючы аўтару «Дудкі беларускай» па сіле паэтычнага таленту і творчаму асэнсаванню закранутых грамадскіх праблем, ён, тым не менш, ішоў ад сацыяльных матываў і ідэйнай накіраванасці багушэвічавай паэзіі. Сціслая літаратурная спадчына паэта пацвярджае такі вывад.

Да нас дайшла толькі нязначная частка напісанага Феліксам Тапчэўскім. Яго вершы ў рукапісах разыходзіліся ў народзе, і хто ведае, магчыма, некаторыя з тых твораў, якія мы называем «ананічнымі», належаць і яму? Так ці інакш, але цыкл вершаў Тапчэўскага: «Саўсім не тое, што было», «Ён і яна», «Вечарынка», «Панскае ігрышча», «Грошы і праца» — трапіў у канцы мінулага стагоддзя ў рукі прафесара Пецербургскага ўніверсітэта Б. І. Элімаха - Шыпілы, і той беражліва перапісаў іх, як сцвярджае ў заўвазе, з арыгінала аўтара ў сваю рукапісную «Беларускую хрэстаматыю», якую пачаў складаць з 1889 года.

Толькі ў 1954 годзе гэтая частка твораў Тапчэўскага была ўпершыню апублікавана ў № 12 часопіса «Полымя». Праўда, верш «Вечарынка» быў

змешчаны ў «Беларускім календары» на 1915 год (стар. 35—36) і трыццаць розных радкоў Карскі выкарыстаў у сваіх «Беларусах» (т. III, ч. 3, стар. 74—76).

ГРОШЫ І ПРАЦА

Кажуць: мужык — хам, няцнота, Гультай, шэльма, усё ліха! А чыя-ж гэта работа Хатка, хлеб і грэчка?

Хто-ж разробіў лес на поля? Абсушыў балоты, топі, І для ўсіх зрабіў раздолля? Усё-ж гэта тыя хлопцы.

Божы храм, карабль на моры, Церам, дварцы і палаты, І сабе грэблі і заборы, І сабе мізэрны хаты.

Хто-ж зрабіў, чыя работа? Хто пацеў, ірваўшы жылля? Той-жа хам і той няцнота, Што прызвалі паны быдла.

Хто-ж падпояў у вяч-можы? Чыя праца іх палацы? Хто-ж паслаў ім мякка ложы? Белы хлеб іх — чыя праца?

Чым лбом разбіты мур? Хто разрыў валы, акопы? Хто-ж не драў мужыцкай шкур? Гдзе-ж няма хамскай работы?

Іхняй сілай і рукамі Ставяць крэпасць, ліюць пушкі, Робюць ружжа са штыхамі, Сыплюць шанцы і гарушкі.

Дыскусія аб моладзі

Больш удумнасці да поглядаў і жыцця моладзі

Добра склалася, што на старонках «Нівы» адведзена месца той справе, якую звычайна ў нас называюць «праблемай моладзі».

Пішу гэта ў двукоссі, таму, што змест артыкулаў многіх дыскутантаў зусім не дачыцца моладзі, а калі і так, — то вельмі мала. Мушу прызнацца, што артыкул М. Тарасевіча зрабіў на мяне вялікае, як найбольш адмоўнае ўражанне. Здзіўляюся, як можна ў такім кароткім артыкуле зрабіць столькі памылк. Не магу згадзіцца з ацэнкай становішча і вывадамі, якія зрабіў з гэтага аўтар. Пастараюся ўдакладніць.

Паважаны аўтар з адкрытымі вачамі гаворыць, што сучасная моладзь безыдэйная, нігілістычная, немаральная, сярод яе быццё адно хуліганства... Немагчыма пералічыць усё тое, што закідае ён моладзі.

І я ні ў якім выпадку не згодзен з гэтым. Няпраўда! Моладзь наогул з'яўляецца здаровай і жыве нармальна: вучыцца, працуе, бавіцца, любіцца, спявае, алным словам робіць усё тое, што належыць рабіць чалавеку. Паўтараю, датычыцца гэта большасці моладзі. А хіба-ж група хуліганаў, зможа засланіць яе! Мерыць моладзь агульнай меркай—гэта значыць зрабіць ёй вялікую крыўду, і таму гэтага нельга рабіць.

Паважаны аўтар, карыстаючыся такімі эпітэгамі (інакш гэта акрэсліць нельга), не падаў ніякіх удакладняючых прыкладаў. Зрэшты, так

прынята ўжо ў нас, што кожны, хто піша аб справах моладзі, не падмацоўвае сваіх думак канкрэтнымі доказами.

Тое, што частка моладзі п'е гарэлку, жыве распусна, правальваецца на экзаменах — зусім неастатковы доказ.

Разглядаючы справу так, як гэта зрабіў аўтар, можна сказаць, што нашча грамадства з'яўляецца грамадствам безыдэйным, пазбавленым патрыятызму. Сабралася-б та гэта больш доказаў. А хто-ж, як не старэйшае грамадства дае прыклад моладзі: прышывае ў п'янстве, кражы, хабарніцтва, цынізм?

Моладзь ці старэйшае грамадства?

Больш за ўсё вінавата ва ўсім старэйшае грамадства. Аднак гэта не з'яўляецца для мяне падставай, каб гаварыць аб ім тое, што сказаў Тарасевіч аб моладзі.

Моладзь безыдэйная. Чым абгрунтаваны гэты вывад? Колькі разоў сустракаюся з гэтым — заўсёды стаю сабе пытанне: «Чым змерыць безыдэйнасць моладзі, што яе павінна ўвасабляць?» Дагэтуль ніводзін дыскутант на гэта не адказаў.

Немагчыма, напрыклад, успрыняць крытэрыі наслідоўвання Маркса і знаёмства з «Капіталам» і немагчыма таксама ўсім сабою спаслацца на святое жыццё — любавання прапаведзямі і святымі пісаннямі. Па першым і па другім нельга ацэньваць моладзь; і аднаго і другога нельга вымагаць ад моладзі, асабліва калі разыходзіцца аб першым

крытэрыі — ён за высокі і моладзь не падрыхтаваны да яго.

Ці моладзь не мае свайго ідэала? Несумненна мае! Не павучонаму ён гучыць: ідэал мажлівасці, а ў будучыні лепшага жыцця. Гэты ідэал супадае з ідэяй сацыялізма. Ці можна закідаць моладзі, што жадаючы мець лепшае жыццё, яна не карыстаецца словам «сацыялізм», «комунізм»?

Старэйшае грамадства больш, а нават замнога карыстаецца гэтымі словамі, але, як мною ўспомнена, яно і горш паводзіць сябе, чым моладзь.

Сама ў сабе моладзь з'яўляецца здаровай, толькі людзі ставяць перад ёю надта высокія або ўяўленыя сабою крытэрыі. Ці не смешна і не наіўна закідаць моладзі тое, што яна не прытрымліваецца строгіх правіл жыцця? Старэйшае пакатенне, нават старыя камуністы часта маюць прэтэнзію да моладзі, за тое, што яна хоча выгодней жыць.

«Як гэта так, — кажуць, — мы жылі ў развалінах, норах, у такіх страшных умовах, сядзелі ў турмах; пасля вызвалення галодныя, незвартаючы ўвагі на зарплату, булавалі працярэмствы, фабрыкі, а ў сёння хочаць вільных памяшканняў, клубав, спартплошчаў, вышэйшай зарплаты... і г. д.

Вядома, што жыццё старэйшага пакалення было цяжэйшым і што ўсё тое, што маем, з'яўляецца вынікам цяжкіх змаганняў і працы старэйшага пакалення. Вядома і тое, што моладзь не ўсведамляе сабе гэтага. Але ці-ж можна

папракаць ёй тым, што хоча інакш жыць? Не, не можна.

Жыццё заўсёды ідзе наперад. Чалавек, які не паспявае ісці за яго развіццём, не адчувае ніякіх патрэб, не паграбуе нічога ад навакольнага, з'яўляецца ў найлепшым выпадку маніякам, не ўспамінаючы ўжо аб тым, што выступае супроць развіцця жыцця.

Так як аўтар успомніў Астроўскага, я таксама хачу яго ўспомніць. У кніжцы «Як гартавалася сталь», Астроўскі апісвае, як галодныя, выхудзелыя, амаль босыя комсамольцы ў марозную зіму будавалі чыгунку. Зразумела, гэта геройства, якое назаўсёды застаецца ў памяці і гісторыі. Калі-б мы цяпер, праз 40 год пасля гэтага, патрабавалі гэтага ад моладзі, гэта было-б больш, чым геройства з боку моладзі, але адначасова дурасць з боку тых, якія-б гэтага патрабавалі.

Іншы прыклад. Аўтар гаворыць ад абурэння, што моладзь носіць вузкія нагавіцы, і схільна да новых сучасных танцаў. Выбачайце, паважаны грам. Тарасевіч, але Вы крыху нагадваеце мне святоцу. На маю думку, можна хадзіць у вузкіх нагавіцах, танцаваць новыя танцы і адначасова быць глыбока ідэйным і культурным чалавекам. Нельга-ж вымагаць, каб моладзь вечна танцавала абэрка, гапака ці лывоніху. Змяняюцца абставіны, звычай, а моладзь, так было і будзе, заўсёды выходзіць насустрач новаму. А старэйшае грамадства не толькі не павінна ад-

гараджаць моладзь масіўнай сцяною ад новага, а наадварот, ствараць умовы пранікнення гэтым з'явам да моладзі.

Было-б вялікай памылкай, нязгоднай з імкненнем моладзі, прымусяць яе апранацца ў каляровыя кашулі, напущаныя нагавіцы і ў «гармошкі» скручаныя боты. Народныя ўборы прыгожыя, нават цудоўныя, але ў сучаснасці прыгодныя толькі на сцэну. На штодзень моладзь хоча мець лёгкую, нейлонавую сукенку, лёгкую бялізну, кашцю з добрага матэрыялу, лёгкія, фасонныя туфлі і г. д. Усё гэта цесна звязана і з нацыянальнай культурай, аб якой аўтар гаворыць.

Найбольш небяспечным на думку аўтара з'яўляецца тое, што пранікае да нас культура заходняй, названая ім «культурай загніваючага капіталізма». Гэта ўжо не толькі кардынальная памылка, а проста нахабства.

Па-першае, відаць, усе з'явы адбываючыся ў капіталістычных краінах аўтар прыводзіць да аднаго агульнага назоўніка — «культура захаду», чаго рабіць нельга.

Наколькі мне вядома, то гэткай культуры няма. Капіталістычнае грамадства не з'яўляецца маналітным, а ў сувязі з гэтым і ў культуры яго ёсць розныя плыні: станоўчыя і адмоўныя.

Па-другое, і мусіць гэта самая вялікая памылка Тарасевіча, калі ён лічыць моцна небяспечнай яе таму, што стваральнікамі гэтай культуры з'яўляюцца

людзі, якія жывуць з эксплуатацыі.

Наколькі мне вядома, ва ўсіх існуючых грамадствах выступала гэтая з'ява. Калі-б прызнаць рацёна паважанаму аўтару, дык значыцца, трэба знішчыць усе дзясяткі гэтых краін, забараніць нашай моладзі пазнаваць іх, таму, што гэта нібыта прычына прабуджэння імкненняў да лёгкага жыцця і выгады.

Няўжо праўда? Ды як-жа можна рабіць гэтакія абсурдныя вывады.

Кожны раз, калі чытаў я выдатныя мысліцеляў, пісьменнікаў і пэстаў захаду, калі глядзеў карціны віднейшых мастакоў, — ніколі не прабуджалася ў мяне схільнасць да лёгкага жыцця, а тым больш не настройвала гэта мяне супроць сацыялізма. Наадварот, яшчэ больш пашыраўся мой далагляд.

Цяжка згадзіцца з разважанымі, а тым больш вывадамі, адносна развіцця нацыянальнай культуры.

Для таго, каб паскорыць працэс развіцця культуры, аўтар лічыць неабходным замкнуць яе ва ўласным кругу і бараніць ад сутыкнення з іншымі культурамі.

Мой погляд іншы. Аддзяліць сваю культуру ад агульначалавечай, сусветнай культуры — гэта значыць зрабіць мядзевую ласку, спаслаць яе на дэгенерацыю і ў выніку таго яна перайшла-б як памятка дзеён у музей. Па-мойму, развіваючы ўласную культуру, неабходна ўзбагачаць яе культурай іншых народаў, каб узяць яе хоць часткова да ступені агульначалавечай культуры.

В. МІКУЛЬСКИ

Калектыў ажыў

У 1955 годзе ў вёсцы Скупава (Гайнаўскі павет) быў створаны маладзёжны мастацкі калектыў пад кіраўніцтвам мясцовай настаўніцы школы Галіны Лапінскай. У калектыве налічвалася 17 чалавек. Моладзь вивучала песні, п'есы. Калектыў выступаў не толькі ў Скупаве, але і ў Барысаўцы, Нараўцы і іншых мясцовасцях. Калектыў выступае на павятовым аглядзе калектываў мастацкай самадзейнасці і займае адно з першых месц.

Праз нейкі час праца калектыву прыціхла. Частка моладзі раз'ехалася: хто пайшоў у салдаты, хто на працу ў горад і г. д.

Аднойчы (а было гэта ўжо ў 1957 г.) настаўніцы Галіны Лапінскай і Аўгіня Лясота арганізавалі вечарынку, на якую прыйшло шмат моладзі. У часе перапынку, паміж танцамі настаўніцы вы-

ступілі з праектам арганізаваць калектыў нанова.

Моладзь з вялікім задавальненнем успрыняла прапанову настаўніцы. У калектыў записалася 22 чалавека. Ізноў «пайшлі» рэпетыцыі. 13 снежня г. г. ажыўшы калектыў выступіў у сваёй вёсцы з пастаноўкай п'есы «Пярэстая Красуля», «Міхалка», і з багатым рэпертуарам беларускіх, польскіх і рускіх песень.

А моладзь сапраўды самаахварты, з запалам працуе яна ў калектыве. Вось, напрыклад, Гарустовіч працуе грузчыкам дрэва—праца яго цяжкая, часта дамоў вяртаецца вельмі позна, аднак і ў такія дні хутчэй спяшаецца на заняткі. Ён яшчэ не прапусціў ніводнай рэпетыцыі. Тое-ж можна сказаць аб Янку Аніпчуку, Ніне Гарустовіч, Валі Баруце, Вані Адамовічу і іншых удзельніках. (аа)

Жэб. 5

Два жыдкі у скрыпкі валюць,
Трэці ў дудку дзьмець,
А ўсе разам як зайграюць,
Ажно цябе затрасець!

Ажно цёмна станець глазу;
Дрыжаць ногі пад табой,
Сэрца б'ецца, як цапамі,
Проста станеш сам не свой!

А паноў там, як на сходзе,
Калі член прыедзець к нам:
Усе прыбраўшыся па модзе,
Так прыгожа, куды там!

Панічы ўсе прыбраны
Пад калібер, як алзін.
Рукавічкі маляваны,
Толькі боты быццам клін.

Якуляры, як два вочкі;
Тут тарчаць пад барадой,
Як снег белы іх сарочкі,
Нарукаўнічкі трубой.

А шалікі завязаны,
Хто іх знасець — не вузлом:
Нейкай шпількай прышпілены,
Быць як накрыв, казьяком

А паненкі, хоць прыгожы,
Але-ж мода — Бог і з ёй —
Да чаго-ж яны пахожы?
Да душы-ж, не да людзей!

Усё-б сабе няхай як нада, —
Жыватоў саўсім нямаш;
Ззаду нейкая прылада, —
Толькі ездзіць на кірмаш.

Як кул-бака, тарчыць ззаду
Бы кашэль, ні то жаўлак.
Не дабраўся ніяк ладу.
Не дадумаўся ніяк.

Паніч нейкі нетутэйшы,
Мусіць, з гораду, ці што:
Ад тутэйшых ён танейшы
І прыгож сабе нішто.

Загаманіў: «Пойдзем вальца!
Няхай жыды ідуць граць!»
Стары жыд міргнуў на мальца
А той усім міргаць.

Вот смычкі нарыхтавалі,
Нагатовіліся, ждучы;
После разам заігралі
І давай у дудкі дучы.

Панічы тады ўсталі,
Страхануліся, пашлі,
Толькі троху пашапталі,
Як к паненкам падыйсці

Тыя тыц, тады ўсталі;
Панічы іх дай абняць:
Глядзь! адзін другога абнялі
І паперлі танцаваць.

У кругі папросту валюць,
Як лывоніху у нас,
Толькі ногі не так ставяць
І у гахту не якраз.

Так скакалі, весялілісь,
Елі, пілі усю ноч.
Зрання спаць ужо лажылісь,
Бо й скакаць было няўмоч.

Вясеннія абрады на Беларусі

21 сакавіка, калі дзень становіцца роўны ночы, пачынаецца каляндарная вясна. Аднак у народных звычаях і абрадах вясна з'яўляецца значна раней.

Вясеннія абрады і звычаі — гэта радасныя сустрэчы з вясною, што прыносіць з сабою жыццельнае сонечнае цяпло, па якіх сёння толькі дзе-ні-дзе след застаўся. З часам язычаскія абрады часткова засталіся адхінутымі, аднак большасць з іх увайшла ў хрысціянскія абрады, якія былі цесна звязаны з царкоўным каляндаром. Яшчэ данядаўна даследвальнікі народнай культуры, у розных акаліцах Беларусі сустракаліся з цікавымі звычаямі і вясеннімі абрадавымі песнямі. Найбольш цікавымі з'яўляюцца запіскі з беларускай часткі балота — лясістага Палесся, дзе найдаўжэй захавалася старая, архаічная народная культура.

У народных абрадах вясна ажывае значна раней, чым у сапраўднасці.

Ужо дзень другога лютага на Палессі — гэта так званае «стрычанне», дзень у якім «зіма з латам страаецца». Сапраўдныя-ж вясеннія абрады з'яўляюцца значна пазней, менавіта перад вялікім постам, у нядзелю «на заговіны», а называецца гэта «гуканнем вясны». Дзяўчаты пякуюць вялікі, прыгожа зроблены каравай, бяруць адну, або дзве пары маляваных яек і нясуць усё гэта на бліжэйшы ўзгорак ці на стог сена і ўдараюць яйкамі аб сябе пакуль іх не разаб'юць. Калі разаб'юць, тады доўга яшчэ спяваюць — гукаюць вясну:

*«Ой вясна, красна!
Што ты нам унесла?
А ўнесла, унесла
Тры карысці, радасці
Адная карысць —
пастушок,*

*А другая карысць —
ратаёк,
А трэцяя — бартнічок»
(З Палесся)*

падкрэсліваючы такім чынам карысці, якія вясна нясе пастушку, земляробу і бортніку.

У многіх песнях выражана радасць з прычыны набліжаючайся вясны.

*«Ой, вясна, вясна!
Да якая-ж ты красна!
Мы для цябе
спяваем,
Цябе міла
спатыкаймо...» і тд.
(З акаліц Слоніма)*

Праспяваючы шмат вясновых песень дзяўчаты вяртаюцца дахаты, дзе збіраюцца іншыя дзяўчаты і хлопцы і тады ўсе разам бавяцца і танцуюць. З таго часу вясеннія песні спяваюць аж да Сёмухі.

З вясновых абрадаў гэтага перыяду можна вылучыць некаторыя, як асабліва цікавыя.

Найбольш урачыста адбываюцца вялікодныя абрады. На Вялікодзень людзі маюць яйкі, свіяць ядло. Калі ўжо прыйдзе самае свята, збіраецца група моладзі так званыя валачобнікі і ідуць ад хаты да хаты (пераважна да заможнейшых гаспадароў) і збіраюць валачобнае. Валачобнікі нясуць з сабой вялікі мяшок, у які складаюць атрыманыя ад гаспадароў падарункі, спяваючы пры гэтым песні і высяляючы гаспадара.

*«На Вялікодзень, на
першы дзень,
Валачобнікі збіраліся,
Збіраліся, рахаваліся,
Слаўнага пана
дапыталіся,
Да чы дома, дома
слайны пан?»
(з акаліц Мінска)*

*«Да хадзілі мы
ні дзень ні два,
Ні ноч і ні дзвё —
Мядок соладок, віно
зелена.
Да шукалі-ж мы
слайнага пана,
Пана гаспадара. —*

Мядок... і гд.

(з акаліц Слуцка)

Калі мяшок ужо поўны, стомленыя валачобнікі бываюць ідуць у карчму, і там, п'юць ды спяваюць:

*(адзін з іх)
«Выпі, выпі чару віна
поўную,
І забудзь, забудзь пра
сваю старану... (гд.)
(другі)*

*Ах, як-жа мне свай
старонкі забыць?
У майй старане сад-
вінаград стаіць...»
(гд.)*

(з акаліц Віцебска)
У жыцці селяніна вельмі важным здарэннем з'яўляўся той момант, калі ён упершыню, пасля зімы, выганяў жывёлу на пасенне. А было гэта ў дзень свята Юрыя, якога лічылі апякуном жывёлы і сенажаці.

Перад Юрыем людзі баяліся нават коней ноччу на пасбішча выводзіць, каб ваўкі не напалі. Затое-ж «пасля Юрыя не трэба нічога баяцца, бо св. Юры на белым кані ездзіць і ваўкам зубы зачыняе... Аб св. Юрыю нават песні спявалася:

*«На святаго Юрыя,
Была баба дугнем»...*

*«А што ў лесі, а што ў лесі,
Стучыць, грэчыць?»
Святы Юр'я, Святы Юр'я*

Церэм, церэм...» і інш.

У дзень святаго Юрыя людзі на досвітку выганялі жывёлу ў поле, і нават голымі качаліся па расістай траве, а днём абыходзілі палеткі з караваем спяваючы:

*«Гдзе каравай хадзіць,
Там жыта родзіць...»
(з Палесся).*

Пастухі выганялі статак сваянонай вярбою. На пасбішчы раскладалі агонь і смажылі яешню з салам.

Заканчэннем вясновых абрадаў у народнай творчасці з'яўляецца Сёмуха.

Цэлы тыдзень перад

Сёмухай, «Троечная» (як гаварылі на Палессі) або «Русална нядзеля» (званае таксама «русальным тыднем»), нельга было купацца ў рацэ, бо «русалкі іграюць, могуць схпіць і загазытаць да смерці». У гэтым часе людзі нават не выходзілі далей за вёску. На Палессі і Піншчыне даволі доўга захаваўся звычай, які адбываўся на другі дзень Сёмухі: дзяўчаты, а нават маладыя замужнія жанчыны хадзілі натоўпам ад хаты да хаты. Перад імі ішла дзяўчына прыбраная ў галінкі і клянновае лісце, называлі яе «Кустай». Дзяўчаты спявалі, танцавалі, а гаспадары дарылі іх за тое падаркамі. Пасля, сабраную ежу і напітак, неслі да аднаго гаспадара, дзе адбывалася балаванне аж да позняй ночы, а часцей і да беллага дня.

Занімаюць і змяняюцца даўнейшыя багатыя і рознастайныя абрады беларускага народа. Ужо сёння іх мала дзе спаткаеш, а ў недалёкай будучыні яны мусіць толькі даследавальнікам народнай культуры і тым, што вывучаюць кнігі, у якіх запісана ўсё гэта, — будучь вядомымі. Сучаснае грамадства ўспрымае музычныя творы прафесіянальных кампазітараў, людзі адзвяваюцца ў адзенне купленае ў крамах, з фабрычнага матэрыялу і не хочуць ткаць яго самі на звычайных станках; штораз больш механізуюць сваю сельскую гаспадарку. Усё гэта зусім зразумелае і не абавязкова захоўваць старынную традыцыю, аднак ёсць шмат сапраўды цікавых песень і абрадаў, якія ўзніклі ў штодзённай працы і трудзе сялянства, якое чэрпала натхненне з любові да прыроды і людской працы, і такія абрады ці песні, варта захаваць.

Сельская спадарыня

парады

Матыліца

Матыліца (навуковая назва — пяхоначная двухвустка) паразітуе пераважна ў печані быка, авечкі, казы, труса і цэлага шэрагу іншай траваеднай жывёліны. Часамі яна сустракаецца і ў арганізме чалавека.

Хваробу гэтую выклікае чарвяк, які мае 20—30 мм даўжыні і 8—13 мм шырыні. Колер яго лістападобнага цэла белы.

Звычайным месцам лакалізацыі паразіта з'яўляюцца жайцёвыя хады печані жывёліны. У выпадках ненармальнай лакалізацыі матыліца сустракаецца ў лёгкіх, у жалудачках мозгу і іншых органах. Харчуюцца гэты чарвяк крывёю, а таксама прадуктамі распаду клетак печані, якія ён засмоктвае ў стрававальны канал.

Калі ў арганізме жывёлы прыжываецца гэты чарвяк, жывёла хутка худзе, знясільвае і г. д. У канцы канцоў захворвае вадзянкай, пасля чаго наступае смерць.

Якім-жа чынам пападае гэты чарвяк у арганізм жывёлы?

Яечкі матыліцы, выходзячы з яе цэла, пападаюць у жайцёвыя пратокі ў печані гаспадар (авечкі, каровы, чалавек і г. д.), адкуль разам з жоўцю паступаюць у кішэчнік, а потым выкідаюцца з калам наверх.

Далей для свайго развіцця яйцо двухвусткі (матыліцы) патрабуе пэўнага комплексу неабходных умоў, і ў першую чаргу, пэўнай тэмпературы, вільгаці і святла.

Яечкі матыліцы могуць нармальна прайсці сваё развіццё толькі тады, калі яны пападаюць у вадку, тэмпература якой не ніжэй 6°. У такой вадзе на святле з яй-

ца матыліцы выходзіць личынка. Гэтая личынка нейкі час плавае ў вадзе.

Далейшае развіццё яе можа праходзіць толькі ў арганізме іншай жывёліны, у арганізме так званага прамежнага гаспадара. Імгнені такім гаспадаром для личыні матыліцы з'яўляецца малюск пад назвай «малы балацінкі», які жыве ў стаячых вадаёмах, сажалках і нават лужынах. Личынка матыліцы актыўна ўкараняецца ў гэты малюск і асядае ў яго печані. Тут личынка значна змяняецца. Акрамя таго, яна памнажаецца ў многа разоў.

Пасля гэтага личынка матыліцы выходзіць з цэла малюска ў вадку, нейкі час яшчэ плавае ў вадзе, а потым асядае на прыбярэжных вадзяных раслінах. Кожная личынка адкідае хвосцік і акружаецца абалонкай.

Для свайго канчатковага развіцця ў дарослую форму, такая личынка павінна абавязкова трапіць у арганізм каровы, авечкі, труса, ці нават чалавека.

І гэта можа здарыцца іменна тады, калі выпасанне авечак, кароў робіцца на заліўных лощах, калі жывёла п'е вадку з лужын, у якіх жывуць малюскі — прамежныя гаспадары личыні матыліцы.

Чалавек можа заразіцца матыліцай, калі п'е сырую вадку з стаячых вадаёмаў, есць нямытую гародніну, (напрыклад, салат), якая паліваецца вадой з такіх вадаёмаў. Ні ў якім разе нельга калупаць зубы сцяблінкамі трав.

Грамадская прафілактыка павінна змагацца за ачыстку вадаёмаў ад малюскай.

Мер. Б. ЧЭЧУГА

Мгр. М. КАНАПАЦКІ 2)

Творчае сяброўства братніх літаратур

(Да пытання аб польска-беларускіх літаратурных сувязях у XIX стагоддзі)

(Працяг са стар. 3)

Паказальным з'яўляецца таксама тэндэнцыйны надпіс на парыжскім зборніку: «Першаму з мужычкоў беларускіх, што наперад чытаць, а затым гаварыць і думаць па-польску навучацца». Нам здаецца, што і загалоўка зборніка і аўтарская на ім дэдыкацыя не патрабуюць каментарыя. Лепш аддадзім голас Рыпінскаму, які так піша аб Беларусі і яе жыхарах: «Жыве тут просты народ славянскага племені, які здаўна парадніўся з сям'ёю ляхаў, сумленны, але ўбогі і мала вядомы нават уласнай айчыне яго Польшчы, хоць ён любіць яе вышэй за ўсё». Сугуба тэндэнцыйныя сцвярджэнні Рыпінскага поўнасю адпавядалі інтарэсам польскай шляхты, якая выкарыстоўвала кожную магчымасць каб даказаць, што Беларусь — гэта неад'емная частка Рэчы Паспалітай. Польскія рэакцыйныя пісьменнікі імкнуліся адначасова навазаць беларускаму народу думку аб яго нібыта духоўнай няпоўнаценнасці і адмаўлялі сам факт магчымасці існавання беларускай літаратуры, лічачы

яе адгаліненнем польскай літаратуры або проста нейкім этнаграфічным сюрпрызам. Беларускія народныя песні, казкі і легенды ва ўяўленні гэтых людзей здольны былі служыць толькі крыніцай эстэцкага захаплення. Тэндэнцыйна апрацоўваючы беларускую вусную творчасць, шляхецкія пісьменнікі пазбаўлялі яе выкрывальнага характару і прыстасоўвалі да сваіх эстэцкіх густаў.

Як-жа дыяметральна супрацьлеглымі былі погляды прадстаўнікоў прагрэсіўнага крыла беларускай школы, якое ўзначальвалася вялікім прыяцелем беларускага народа Адамам Міцкевічам! Аб поўных вялікай любові і павагі адносінах Міцкевіча да беларускага народа, іх мовы і фальклору, сведчыць фрагмент з пісьма Міцкевіча да Аляксандра Ходзькі ад 1847 года: «...з усіх народаў славянскіх Русіны, г. зн. мужыкі Пінскай, часкова Мінскай і Гродзенскай губерняў, захавалі найбольш славянскіх традыцый. У іх байках і вершах ёсць усё... Мова іх адна з найбольш мілагучных. Народ гэты на працягу ўсёй гісторыі жыў у бяздзі і прыгнёце. Нават зямля, на якой жыве, — бедная, сухая, неўраджайная, пясчкі або балоты» (Н. Botowski, Mickiewicz a Słowianie do roku 1840" Lwów, 1936).

Асабліва прыцягваюць увагу адносіны польскага паэта да беларускага фальклору, у якім, як ён пісаў «ёсць усё...» І сапраўды, добра разумеюць глы-

бокі сэнс гэтага выказвання, калі вернемся думкамі да дзіцячых і юнацкіх гадоў паэта. Яшчэ на Новагрудчыне, багатай песнямі і казкамі, Міцкевіч прагна ўбіраў у сябе ўсю іх жыццёвую праўду, якая гаварыла аб бязмежнасці людскіх пакут, аб нянавісці да тыраніі, аб вечным імкненні да шчасця і свабоды, аб любові да роднай зямлі. Усё гэта і было невычэрпнай крыніцай натхнення ў творчасці вялікага польскага паэта. Творча пераасэнсоўваючы фальклорныя вобразы, народную форму ці сюжэт, Міцкевіч ствараў каштоўныя творы, якія да сённяшняга дня захавалі сваю свежасць і прывабнасць. Возьмем для прыкладу хача-б напісаную на беларускім фальклорным матэрыяле паэму «Дзяды», у якой паказаны вобразы паднявольных сялян і іх прыгнятальніка, або балады, створаны пад уплывам беларускіх народных песень.

Сваю любоў да беларускага фальклору спалучыў Міцкевіч з любоўю да беларускай мовы, якая ў яго ўяўленні была найбольш чысцейшай з усіх славянскіх моў. Яшчэ ў сваіх парыжскіх «Лекцыях аб славянскіх літаратурах», якія чытаў на працягу 1840—44 гг., вялікі польскі паэт тлумачыў: «На беларускай мове, якую называюць русінскай або літоўска — русінскай, таксама размаўляе каля дзесяці мільёнаў чалавек; гэта самая багатая і самая чыстая гаворка, якая ўзнікла даўно і выдатна распрацавана» (лекцыя 21 студзеня 1842).

(Працяг будзе).

Вясна ідзе — трэба садзіць сады

Ёсць у Беластоцкім ваяводстве такія вёскі, дзе многа прыгожых садоў. Але ёсць і такія, дзе няма амаль ніводнага фруктовага дрэўца. Вось, напрыклад: у Беластоцкім павеце сады і агароды займаюць усяго 0,5 працэнтаў паверхні апрацаваных грунтаў, гэта значыць 680 гектараў зямлі, а гэта вельмі мала. На паверхні гэтага арэала расце 40 тысяч яблынь, 15 тысяч шт. вішань, 14 тыс. штук сліваў, 2 тыс. шт. чарэшняў і 4 га займаюць фруктовыя кусты.

Мусіць няма такой гаспадаркі, каб нельга было насадзіць хоць невялікі сад. Ці яблыні, ці вішні, ці слівы — яны-ж усюды растуць. Трэба толькі крыху добрай волі, каб пасадзіць дрэўцы.

Спытаеце, дзе іх купіць? Калі ласка — падаем адрас: Białystok, ul. Piękna 1, Centrala Ogrodnicza.

Апрача фруктовых дрэвак тут можна купіць усялякія саджанцы. Калі хто хоча загадаваць большы сад і не ведае, як гэта зрабіць, няхай звернецца за парадамі у павятовае праўленне сельскай гаспадаркі (павятовага заагонду сельгасу) у сваім павеце. Там ёсць спецыялісты — садаводы, якія заўсёды дапамогуць, парадзяць, дадуць нават адпаведныя кнігі.

Затым выкарыстоўваем усе магчымыя і садзім вясною сады. А праз некалькі год яны дадуць нам прыгожую садавіну. (аа)

Гал. рэдактар
Г. ВАЛКОВІЧ

„NIWA“

Organ Białoruskiego Tow. Społ.-Kult.
Adres redakcji Białystok ul. Wesołowskiego nr 1, tel. 25-89
Wydawca RSW „Prasa” Redakcja Kolegium.
Warunki prenumeraty:
Miesięcznie — 2,40 zł
Kwartalnie — 7,20 zł
Półrocznie — 14,40 zł
Rocznie — 28,80 zł
Wpłaty kierować na PKO 12-6-1312 w Białymstoku dla PUPIK „Ruch”

Na odwołanie należy zaopiniować na taki adres dokonano wpłaty i podać tytuł pisma

Prenumeratę na „Niwe” przyjmują również wszystkie urzędy pocztowe i listonosze w całym kraju

Cena prenumeraty zagranicą: kwartalnie 10,15 zł, półrocznie 20,30 zł i rocznie 40,60 zł.

Należność na prenumeratę za granicą wpłacać na konto — PKO 1-6-100024 PKWZ „Ruch” Warszawa.

BZG Nakł. 5.450 E-I

У Вылудках бурліць жыццё

У вёсцы Вылудкі (Сакольскі павет) існуе сельскагаспадарчы гурток. Гурток мае гаспадарскі камплекс пэўна-хатняй перапрацоўкі ільнянай саломы на валакно. Наладжана выраб дражняй сеткі на агароджу.

Гурток утварыў ачышчальны пункт збожжа. Карыстаецца ён заслужанай папулярнасцю ў гаспадароў акаліцы, тым больш, што аплаты не высокія. Практыкуюцца ўкладкі кампастовых горбаў. Да гэтага часу сабраны звыш 2.000 зл. на пабудову сушыльнільнай.

У вёсцы пабудавана ўзорны куратнік і завезена прыкладную гадоўлю курэй. Гуртоўцы маюць свой млын і

крайзэгу. На штодзённага члена прыходзіцца па адной збожжавай сеялцы і на трох членаў прыходзіцца адна сеялка штучных угнаенняў, якія тут шырока ўжываюцца. Ёсць снапавязалка і малацільны агароджу.

Дуброўшчына абуджаецца

На прадвесні ў Дуброўскім павеце адбывалася справядзачна-выбарчая кампанія ў сельскагаспадарчых гуртках. Паказала яна высокую ўзростную ініцыятыву мясцовага насельніцтва.

А вось некалькі характэрных прыкладаў.

На агульным сходзе сельскагаспадарчага гуртка ў Слаўне пастаноўлена пабудова злівач-на пункт малака. Неўзабаве сабраны на гэта 2.500 зл., за якія куплена цэмент. Гэты аб'ект гаспадары пабудуюць выключна ўласнымі сродкамі.

У недалёкім Неросне гуртоўцы намераны

рэгат. Намераны яшчэ мець жніўку.

Гаспадары Вылудак энергічна бяруцца за павышэнне ўзростна-сваіх гаспадарак. Выкарыстоўваюць усе магчымыя і маеямыя рэзервы. (ся)

Паплаўцы будуць мець брукаваную вуліцу

Сельскагаспадарчы гурток у Паплаўцах (Сакольскі павет) пастанаўляе ўласнымі сродкамі выбрукаваць вясковую вуліцу. Іх прыклад варты наслідавання для жыхароў вёскі Піражкі, дзе вуліца вясною і восенню амаль хаваецца пад тоўстым слоём — «у калена» гразі і лужай. (ся)

Невыкарыстанае багацце

У Беластоцкім павеце, каля вёскі Меляшкі ёсць некалькі дзесяткаў гектараў старых, здаўна незагаспадарваных ставоў, дзе калісьці выводзілася рыба — карп, з якой панскі двор меў вялікі даход.

Пры адпаведным капіталаўлажэнні і арганізацыі працы, ставы гэтыя можна ўпарадкаваць. Хто гэта павінен зрабіць? А хто-ж, як не сяляне з Меляшкоў.

Як загаспадарваць гэтыя ставы?

Трэба залажыць сялянскую суполку, зрабіць план працы. Павятовае Праўленне даць і фяховую і фінансавую дапамогу. Сялянская су-

полка можа атрымаць каля 30 тысяч доўгатэрміновай пазыкі, што на пачатак часткова заспакоіла-б патрэбы звязаныя з загаспадарваннем ставоў. Больш простыя работы маглі-б зрабіць самі сяляне. Дзікія зарослыя сёння ставы далі-б штогод некалькі тон карпа. Тона гэтай рыбы каштуе некалькі тысяч золотых.

Ці-ж у Меляшках няма ініцыятыўных людзей? Ці-ж не знойдуцца ахвотныя сарганізаваць суполку і загаспадарваць ставы? Хіба знойдуцца. Ініцыятыву Вашу патрымаюць усе, таксама і рэдакцыя. (аа)

Варта пахваліць гарцэраў з вёскі Койлы

У вёсцы Койлы, Гайнаўскі павет, ёсць гарцэрска атрад, які налічвае 30 гарцэраў. Важным з'яўляецца настаўнік Анатоль Швед. Атрад распачаў збіраць макулатуру, шмат, злом. За сабраную паўторную сыравіну яны атрымалі 485 зл. грошай.

Частку грошай рада дружыны прызначыла на ўзнагароды для тых гарцэраў, якія вылучыліся актыўным удзелам у зборы.

Апрача таго, 14 гарцэраў ўзнагароджана гарцэрскамі крыжамі за справяднасць і заслугі ў працы. (ся)

Гэта яшчэ не ўсё. Гарцэры ўстанавілі чатыры пастаянных ўзнагарод, якія будуць уручацца раз на квартал: бесплатная падпіска на «Ніву» на 3 месяцы.

Каб здабыць гэтую ўзнагароду, трэба быць добрым вучнем, добрым спартсменам і прыкладным памочнікам для бацькоў, а нават чужых людзей.

Гарцэрскаму атраду з Койлаў, у прыватнасці настаўніку А. Шведу, жадаем яшчэ больш і спехаў, а іншым школам — узяць прыклад з Койлаўскіх гарцэраў. (аа)

3 ІІ 3'езду БГ-КТ



Гарадоцкі самадзейны калектыв пад кіраўніцтвам Ніны Мушыньскай, які выступіў на ІІ 3'ездзе БГ-КТ.
Фото — А. А.

«Свята Маладосці»

Нядаўна ў Беластоку паклікана Ваяводскі арганізацыйны Камітэт «Свята Маладосці», якое адбудзецца 22 ліпеня г. г. у Элку.

Ваяводскі Камітэт «Свята Маладосці» звяртаецца з заклікам да ўсёй моладзі Беластоцкай вобласці ўключыцца ў падрыхтоўку да гэтага вялікага свята.

Кожны хлапец, ці дзяўчына павінен ўключыцца ў спаборніцтва да арганізавання культурнага жыцця на вёсцы ці ў горадзе. Супольна з сваімі калегамі арганізаваць мастацкія гурткі, спартыўныя і іншыя — чытаем у закліку.

22 ліпеня г. г. найлепшыя гурткі паедуць у Элк. Чакае іх там многа радасці і вясёлых гульняў.

Думаем, што наша моладзь падтрымае цэнную ініцыятыву арганізатараў і возьме масавы ўдзел у падрыхтоўцы да гэтага свята. Больш дакладныя інфармацыі адносна «Свята Маладосці» можна атрымаць у Павятовых арганізацыях Саюза Сялянскай моладзі (ЗМС) і Саюза Сялянскай моладзі (ЗМВ).

Канкрэтныя вынікі

У мінулым годзе гурток па вырабу цэглы ў Рутцы (Бельскі павет) даў прадукцыю ў 150.000 штук цэглы.

Дзяржава да гэтага не даклала ані залатовачкі. Прадукцыя наладжана ўласнымі сродкамі мяс-

цовых гаспадароў — членаў гуртка. Пакрывае яна мясцовыя патрэбы ў будаўнічых матэрыялах.

Гурток па вырабу пустакаў і чарапіцы ў вёсцы Чае-Волька (Семіяцкі павет) у мінулым годзе выпрадукаваў 3.000 штук чарапіцы і 3.000 пустакаў. У бягучым годзе гуртоўцы запланавалі выпрадукаваць 60.000 шт. чарапіцы і 30.000 шт. пустакаў.

Гурток па вырабу цэглы ў Навасёлках (Семіяцкі павет) за мінулы год выпрадукаваў 20.000 шт. цэглы.

З гэтых даных вынікае, што адпаведнае выкарыстанне мясцовых рэзерваў сыравіны мае сур'ёзны ўплыў на эканоміку акаліцы. (ся)

«Залёты» у Звярках

Паабяпал шашы Беласток — Заблудаў, раз недалёка за Беласток, ляжыць вёска Звяркі. Моладзі тут многа, — усе чытаюць «Ніву». І вась з «Нівы», звяркоўскія дзяўчаты і хлопцы даведліся аб тым, што ў многіх вёсках на Беластоцчине арганізуюцца і працуюць гурткі мастацкай самадзейнасці. Выраслі самі распачаць культурную працу. З дапамогай прыйшла настаўніца Шчанскавіч.

На пачатак пастанавілі наладзіць пастаноўку п'есы Я. Купалы — «Залёты». Цяпер сістэматычна адбываюцца рэпетыцыі (найгорш, што няма алпаведных убораў).

Насельніцтва вёскі Звяркі незадоўга будзе глядзець гэтую п'есу ў пастаноўцы малых самадзейнікаў сваёй вёскі. (аа)

Рэдакцыйная пошта

С. О. З ГАРАДКА. — Чаму не падасце свайго адраса? Анімаў не друкуем.

МІКОЛА ДЗЕМЯХ з АСТРАВОУ. — Час-ад-часу песні друкуюцца ў «Ніве» спецыяльных спеўнікаў не маем.

ФРАНЦІШКА з ПОЗНАНІ. — Радзім пісаць сваімі словамі, а не выбранымі з твораў класікаў нашай літаратуры — асабліва — з Коласа.

УЛАДЗІМІР ГАЙДУК з БЕЛЬСКАГА ЛІЦЭЯ. — Ваш верш «З вясёлым» атрымалі. Палабаеце нам. Неўзабаве змесцім яго ў «Ніве».

НАДЗЯ БАРАВІК з МОРА. — Прывітаем Вас у рады сваіх карэспандэнтаў.

Цэны

на рынку ў Беластоку на дзень 9.IV.1958 г.
жыта 100 кг 270—280 зл.
пшаніца 100 кг 385—400 зл.
явёс 100 кг 290—300 зл.
бульба 100 кг 110—120 зл.
салатніна 1 кг — 27 зл.
цыбуля 1 кг 16—18 зл.
малако 1 літр 2,70—3,00 зл.

W księgarniach „DOMU KSIĄŻKI”

można nabyć:

GOMUŁKA W. — Węzłowe zagadnienia polityki Partii

ŁĘSKI R. — Terminarz ochrony sadów

KOZŁOWSKA M. — Czosnek

(broшура dla każdego producenta czosnku)

Wysyłamy książki za zaliczeniem.

Przy zakupie ponad 100 złotych — sprzedaż na raty.

Бесплатны пункт юрыдычных парад

Самыя ў рэдакцыі „Ніва” кожны чакае ад 11-12 гадзін.

Усякая ўсягына

Наймалодшы дзед

Наймалодшым дзедам у Еўропе з'яўляецца француз, Рэмі Корбіят. Ён дачакаў унука, маючы ўсяго 33 гады.

Нармальны век чалавека

Калі чалавек жыве больш 140 год, гэта значае, што ён біялагічна нармальны. Такі погляд выразіў бельгійскі доктар Жуль - Франсуа.

Тканкі чалавечага цела дастаткова адпorna, каб існаваць 140 год. Людзі паміраюць раней толькі таму, што жывуць у ненармальна абставінах.

Новыя часопісы

Як вылічылі ў Амерыцы, ка 10.000 асоб чытала штодзень па 12 гадзін, дык і тады не паспелі б яны прачытаць усіх навуковых артыкулаў, якія друкуюцца прыблізна ў 50.000 навуковых часопісаў свету.

Чалавек за 8000 год

Прафесар біялогіі на ўніверсітэце ў Каліфорніі Сведж сную вывады на тэму, як будзе выглядаць чалавек за 8.000 год.

Ён уяўляе сабе, што чалавек будзе зусім лысы, бо яму валасы непатрэбныя. Пальцы на нагах загінуць, бо яны страцілі ўжо сваё значэнне.

Людзі будуць мець вытрашчаныя вочы, бо ў сучаснага чалавека яны выкарыстоўваюцца усебакова.

Ногі будуць цяжкія як верацёлы, так што людзі будуць варушыцца з натугай і памалу.

Юрыдычнае разважанне

У адным поўднёва-афрыканскім мястэчку паліцыя пастаянна прысылала ў суд крымінальныя справы аб пакаранні людзей за тое, што купаліся ў ставе, у якім купацца было забаронена. Судзілі на даеда займацца гэтымі справамі. Таму ён вызначыў разбор справы на месцы «злачынства». Будучы над ставам судзіць спраў паліцыянта ці бачыў ён, як абвінавачаны ўваходзіў у воду.

— Не, гэтага я не бачыў, адказаў паліцыянт, але бачыў, як ён выходзіў з вады.

— А што тут напісана — спраў судзіць паліцыянта, паказваючы на дошку з перасцерагальнымі напісам.

— Уваход у ваду забаронены — прачытаў паліцыянт.

— Ну вось бачыце — сказаў судзіць — забаронены ўваход у ваду, а выходзіць ніхто не забараніў. А вы-ж самі прызналі, што не бачылі, як абвінавачаны ўваходзіў у ваду, дык чаго-ж вы да яго чапляецеся?

Абвінавачаны быў апраўданы.



Масты ды дарожачкі

— Добрая, цудоўная дарога — большак. Ідзеш — адно хараство! Ніхто цябе ні калёсамі, ні аўтамашынаю не зачэпіць. Роўная — роўная дарога, як струна.

— А! Дзіва што! Дык то-ж большак. Шлях, што й казаць! Вы паспрабуйце вунь пад вербачкамі, па той крутой дарозе праехаць. Во гэта штука! Ты ўлева — ямкі! Ты ўправа — пнянкі! Ну хоць на яраплані ляці!

— Дзядзька Якім! Дык можна-ж тыя ямкі рыдлёўкай зараўняць... Ды за адным заходам і пнянчкі павыкопваць! — Гэткае скажаце... Каб я бегаў з рыдлёўкаю? Знайшлі дурнога — Якіма? Якім бяжы... І чаго гэта я туды пабягу? Калі мне давядзецца раз на год таею дарогаю па снапы праехаць, дык ужо так першы і бяжы. Хай кум Свірыд бяжыць першы. Ён у тых раўчаках на тройцу начаваў.

Пагаварылі гэтак, дзядзька Якім запрог валоў і паехаў таею дарожкаю па снапы. Паехаў, наклаў капы са дзве, налыгача на рогі, сам на воз, люльку ў зубы і:

— Цабэ!..

З'яжджае дзядзька Якім з гары, з'яжджае разбітай і размытай дарогай. З воза не злазіць, а смоча люльку, пазірае на бакі ды ўсё:

— Цоб, цоб!.. А ну — перавярнецца ці не перавярнецца? Куды-ж вы цягнеце?.. Сюды!.. Муціць, такі перавярнецца... Ды сюды! Сюды!.. Далібог-жа, перавярнецца.

Такі перавярнулася.

— А бадай цябе!.. Ці-ж не мая праўда — такі перавярнулася!.. Во табе й кум! Цяжка яму выбегчы з рыдлёўкай ды зараўняць...

Палаюшы гэтак кума, дзядзька Якім злазіць з воза. Хаця, праўда, не злез... а ссунуўся...

Ухапіў са злосці за налыгач і павёў валоў далей. А далей — сухі пнянкі.

Вядзе па-над пнянком ды:

— Куды?.. А ну — ўчэпіцца ці не ўчэпіцца?.. Сюды, сюды!.. Яй-права, ўчэпіцца! Ды сюды! От каб мне дадому не даехаць — учэпіцца! Вось — хрус... Учэпілася...

— А каб ты дабра не ўбачыла. Бадай ты спрахла! Які-ж гэта чорт тут пнянкоў панаптаўляў? А каб яму... Якая вось добрая была, а ляснула!..

Рана-раненька, 'шчэ досвіткам, дзядзька Якім з кумам Свірыдам ішлі. Не толькі самі ішлі, на плячах рыдлёўкі неслі.

І КАВЕНЬКА

Адказаў...

— Скажы ты мне, суседзе, чаму вага ў моры такая салоная?

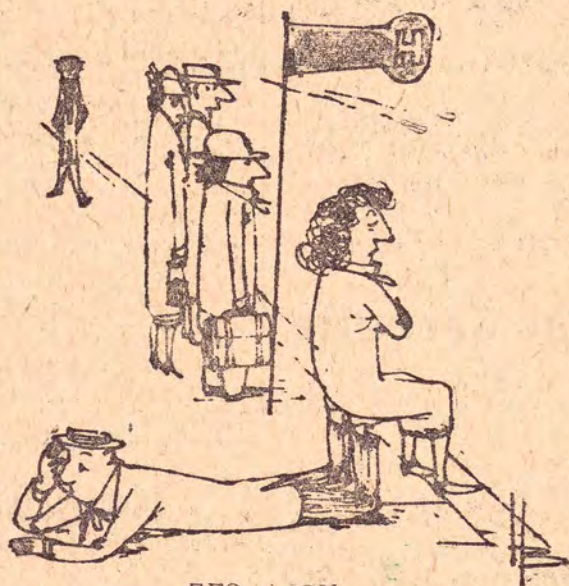
— Як, гэта, ці-ж ты не ведаеш — адказвае той, — то-ж там столькі селянцоў плывае.

Пахваліўся

Нейкі франт з горада прыехаў улетку на адпачынак у вёску. Гэтак ідзе ён з жонкай на шпачыр і хоча пахваліцца, што яму вядомы ўсе вясковыя справы. Гэтак ідуць яны, аж-но раптам убачыў, што жанчына пасе карову, і пытае:

— Цётка, сколькі малака дае гэтая карова?

— Ой, паночку, то-ж гэта бычок...



БЕЗ СЛЮУ

ВЯСНА

Ну й цікавае вясновае сонца — усюды прасуне свой цёплы праменьчык. У кожны кутчак загляне, усёроўна як-бы хачеца спраўдзіць, як людзі да вясны рыхтуюцца.

Раненька, перш за ўсё, яно на дрэвах затрымаецца і аглядзіць як пупышкі наліваюцца. Потым пабегае па дахах і аглядзіць як яны да вясновага дожджыка падрыхтаваны.

Нарэшце апускаецца на палаткі і правярае ці няма дзе бульбы з мінулага года. Гаспадары цяпер адчуваюць сябе сапраўднымі гаспадарамі, таму падобныя выпадкі не здараюцца.

Восень была дажджлівая, людзі дошкі падкладалі, каб бульбу з балота вываліць.

Цяпер людзі стараюцца гаспадаравать лепш, чым раней. Таму і сoneйка наша не заглядае пад павеці — не правярае, як адрамантаваны сельгасмашыны, ці гатовы да вясенніх палявых работ.

Пад цёплымі, сонечнымі праменьнямі прырода аджывае.

На світанні й Нарве рыба гуляе. Засвеціць сонца, — дык кайкі з крыкам, падпыхваючы, да вады так і гоняцца. Нават конь варушыць хвастамі — не можа дачкаціцца сацыстай, малядой травы. Сечка абрыдла яму за доўгія, зімовыя ночы.

Вядома, вясною чалавеку клопоты на клопаты лезуць.

Трэба-ж нам добра ўгнаць, заараць, засеяць. А тут, як бачым трэба ў агародзе ўсё зрабіць. Значыцца, няма калі на сoneйку заглядацца. Калі-б добра падумаць, людцы добрыя, то аказваецца, што наша беларуская культура аблогам ляжыць. На гэтым полі кожны араць мае працы па самыя вушы.

Мой сусед убачыў вясновае сонца якраз тады, калі быў цвярозым. Пабег у хлэй і пабіў на кавалкі ўвесь самагагонны апарат. Цяпер зямлю абрабляе і гаворыць, што самагагонка ледзь ледзь без штаноў яго не пакінула. Жонка майго сябра па 15 гадзін працуе, яшчэ і яго прымушае. Пастанавіла дакупіць восенню дзве каровы.

— Новым радам народным памагаць трэба і як найбольш сельгаспадарчых прадуктаў прадаваць; ды гэта нават і сабе карысна — растлумачвае яна для свайго мужа.

Хацеў я не раз заступіцца за сябрам, але пабайўся. У яго жонкі рука такая цяжкая, як прыложыць — усёроўна што мядзведзь лапу.

У гэтую вясну многія людзі ўраджайную восень бачыць.

Дзядзька Якім

ЖАНИЦЬБА

Хачу нешта вам сказаць
Ды не знаю як пачаць.
Аб чым пагутарыць мне з вамі,
Мо', падскажаце мне самі.
Аб каханні? — можа гэта.
Вось у працы прайшло лета,
Ціха восень наступіла
І тады, паверце, сілы
Мае нешта адабрала.
Мне чагосьці нехапала,
Ды чаго — і сам не ведаў.
Сумаваў я, не абедаў
І чамусьці, нешчаслівы
Я пайшоў да хаты жыва.
Там прысеў на лаву б кам,
Бацька глянуў грозным вокам,
І падрапаўся за вухам,
Задавіў са злосці муху.
Грозным тонам адазваўся:
— Што з табой — закахаўся?
Я хацеў было прызнацца
Ды не здолеў адазвацца.
Бацька мне не даў спакою:
— Ты скажы мне — што з табой?
Можа хворы? — Так, мой тата,
Я пачуўся слабавата,
Галава баліць, здаецца
Крыху паляжаць прыдзецца.
Бацька знаў мае манеры
Ды ў хваробу не паверыў.
Ён сказаў: сыноч, не мніся,
Трэба жонкі — дык жаніся.
Вось і доктар, ён, паверце,
Ведаў чым хварэе сэрца.
Пасля гэтае размовы
Я ўжо быў зусім здаровы.
Чадыходзіла нядзеля,
Вытаваліся да вяселля,
Закалолі, вяпручыска,
На сталі каўбасак міска,
Пяршачок пацёк струёю
У цёмным месцы пад вярбою.
Калі ўсё падрыхтавалі,
Выпівалі, танцавалі,
Ажанілі малайчыну
З прыгажуняю - дзяўчынай.
Усім хлопцам сёння раю:
Ад кахання я жалаю,
Не чакай, а тарапіся,
Шукай жонку, ды жаніся.
Гавару ўсім хлопцам шчыра
Я найшчаслівейшым ў міры.
Хто не верыць, выбачайце
І другога запытайце.
Але лепш ўжо пастарацца
Самаму пераканацца.

АНДРЭЙ БЕРАЗОВЕЦ
Варшава.

Стукні ў стол — нажніцы адазвуча

Двух гаспадароў удзіраюць, гэтая старая пі-хуюцца на панадворку, ла?

Непадалёку дарогай праходзіла старэйшая п'янаватая жанчына, пачуўшы гэта са злосцю адгукнула:

— Дзе старая піла, то піла, але заплаціць —

— Ну дзе-ж яна Ан-заплаціла.

Літаратурная адгаданка

Ці ведаеш беларускіх пісьменнікаў?

Вось імёны першых літара прозвішча некаторых нашых пісьменнікаў і паэтаў:

Янка К.....	Міхась Л.....
Кандрат К.....	Кузьма Ч.....
Францішак Б.....	Аркадзь К.....
Якуб К.....	Вінцук Д-М.....
Максім Т....	Змітрок Б.....

Ведаючы імя і першую літару прозвішча, напішыце поўнае гучэнне прозвішчаў і адказы прышліце да «Нівы».

Сярод удзельнікаў, якія прышліць у рэдакцыю да 30.IV.58 г. правільныя адказы, будзе разлясавана 10 кніжных узнагарод. (Кропкі пры пачатковых літарах прозвішча складаюць лік бракуючых літараў).